

# Holy Bible

## *Aionian Edition®*

Dane Zaa St. Mark  
Beaver Mark

[AionianBible.org](http://AionianBible.org)  
The world's first Holy Bible untranslation  
100% free to copy and print  
also known as " The Purple Bible "

*Holy Bible Aionian Edition* ®

Dane Zaa St. Mark  
Beaver Mark

CC Attribution NoDerivatives 4.0, 2018-2024

Source text: eBible.org

Source version: 7/30/2024

Source copyright: Public Domain

Rev Alfred Campbell Garrioch and The Church Missionary Society, 1886

Formatted by Speedata Publisher 4.19.18 (Pro) on 8/1/2024

100% Free to Copy and Print

TOR Anonymously

<https://AionianBible.org>

Published by Nainoia Inc

<https://Nainoia-Inc.signedon.net>

We pray for a modern public domain translation in every language

Report content and format concerns to Nainoia Inc

Volunteer help is welcome and appreciated!

*Celebrate Jesus Christ's victory of grace!*



# Preface

Dane Zaa at [AionianBible.org/Preface](http://AionianBible.org/Preface)

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation!* What is an *un-translation?* Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aīdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aīdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is *eternal*! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to *eternal* life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Take the time to understand these eleven words. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at [eBible.org](http://eBible.org), [Crosswire.org](http://Crosswire.org), [unbound.Biola.edu](http://unbound.Biola.edu), [Bible4u.net](http://Bible4u.net), and [NHEB.net](http://NHEB.net). The Aionian Bible is copyrighted with [creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0), allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read online at [AionianBible.org](http://AionianBible.org), with Android, and TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal... and purple is the color of royalty!

# History

Dane Zaa at [AionianBible.org/History](http://AionianBible.org/History)

- 04/15/85 - Aionian Bible conceived as B. and J. pray.
- 12/18/13 - Aionian Bible announced as J. and J. pray.
- 06/21/15 - Aionian Bible birthed as G. and J. pray.
- 01/11/16 - AionianBible.org domain registered.
- 06/21/16 - 30 translations available in 12 languages.
- 12/07/16 - Nainoia Inc established as non-profit corporation.
- 01/01/17 - Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.
- 01/16/17 - Aionian Bible Google Play Store App published.
- 07/01/17 - 'The Purple Bible' nickname begins.
- 07/30/17 - 42 translations now available in 22 languages.
- 02/01/18 - Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.
- 03/06/18 - Aionian Bibles available in print at Amazon.com.
- 10/20/18 - 70 translations now available in 33 languages.
- 11/17/18 - 104 translations now available in 57 languages.
- 03/24/19 - 135 translations now available in 67 languages.
- 10/28/19 - Aionian Bible nursed as J. and J. pray.
- 10/31/19 - 174 translations now available in 74 languages.
- 02/22/20 - Aionian Bibles available in print at Lulu.com.
- 05/25/20 - Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.
- 08/29/20 - Aionian Bibles now available in ePub format.
- 12/01/20 - Right to left and Hindic languages now available in PDF format.
- 03/31/21 - 214 translations now available in 99 languages.
- 11/17/21 - Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.
- 12/20/21 - Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.
- 01/01/22 - 216 translations now available in 99 languages.
- 01/09/22 - StudyPack resources for Bible translation study.
- 02/14/22 - Strong's Concordance from Open Scriptures and STEPBible.
- 02/14/23 - Aionian Bible published on the TOR Network.
- 12/04/23 - Eleēsē added to the Aionian Glossary.
- 02/04/24 - 352 translations now available in 142 languages.
- 05/01/24 - 370 translations now available in 162 languages.
- 07/28/24 - 375 translations now available in 163 languages.

# **Table of Contents**

## **NEW TESTAMENT**

ST MARK .....11

## **APPENDIX**

Reader's Guide

Glossary

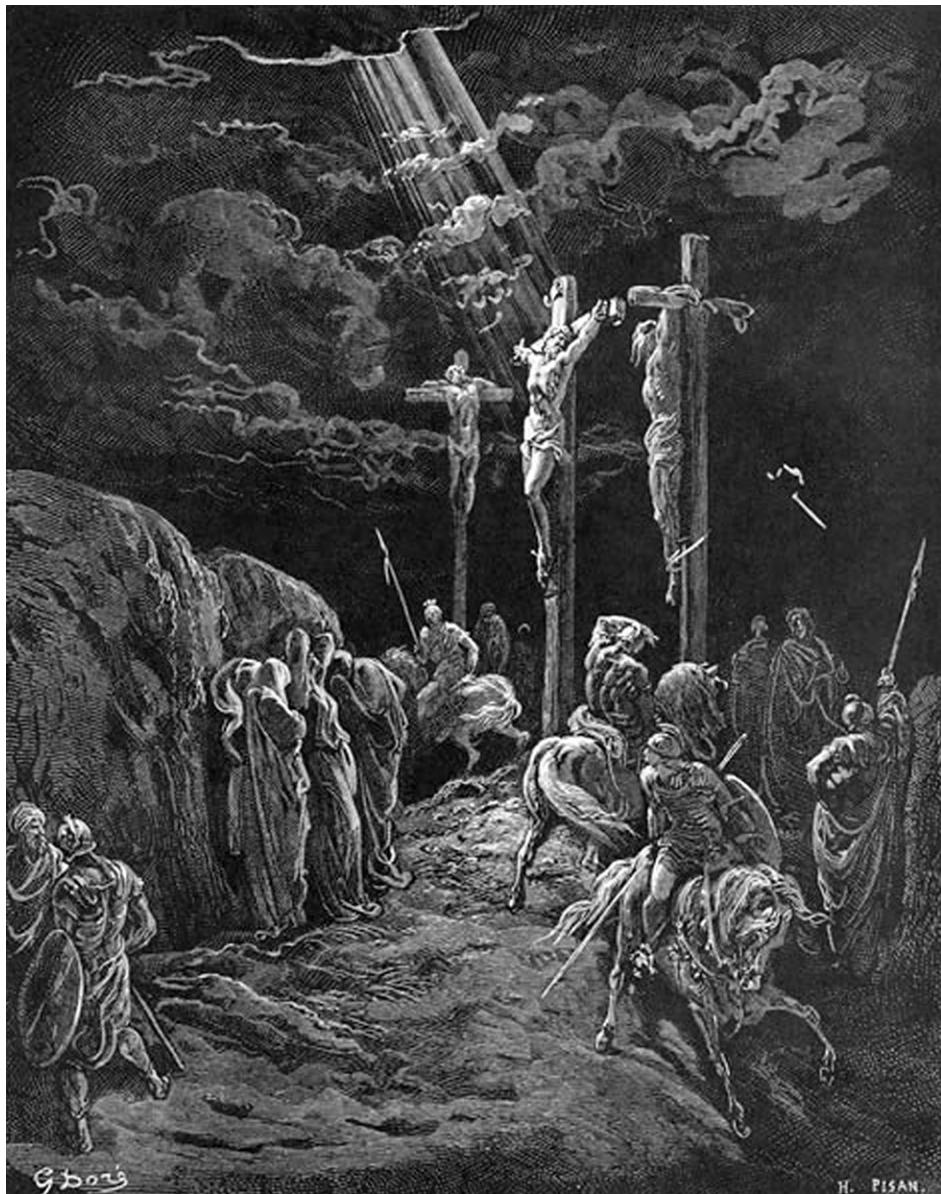
Maps

Destiny

Illustrations, Doré



# **NEW TESTAMENT**



## The Crucifixion

"Jesus said, 'Father, forgive them, for they don't know what they are doing.'

*Dividing his garments among them, they cast lots.*"

Luke 23:34

# ST MARK

**1** Hatseto mawotich oochu Jesus Christ, Tikeaotli ma chue; **2** Takeh nichatinkles akehe koonachatya kehe, Oosooasi sakewotihche nachatyea atghuni oochu naaootle. **3** Hligi otyesta tike kemweh toowe ooli, Atghuni oochu ahasoonesun, aghahati tswoeseh kwetooyakehe. **4** John tane tukeginghikl kemweh, hatse tane tatilon tunaghakeooskliti ahtilon otwechi keochehlalon kehe aghametseli oneochetolel asilon. **5** Kahchu yinkhadeshalon tike okehe otsi Judaea, kahchu aghatane yateh otsi Jerusalem, kuihe sahke Jordan aghanetye tukukeghinklilon, koometselihi kooatuuochatihi. **6** John ghatai manatsunne ghigheze gha eghayulon natun atyetlalon atazi syeh kahchu atazi syeh ihe nanihklulon: oohchu yaskesi yu achalinoo yu ayilai yetsetlon; **7** Oochu toowe ooli yehtilon, yetsi ootelon, Hligi sooniya sataihchi anati, nakyeklule aghoo atu enasoo machi chunoostyeli mamakeosut. **8** Suni la tu ihe naghakyiehiklit: ahwole atai tu ihe naghakyiehili Atsinde Oochu ihe. **9** Occhu gheise wazeluh ayi dzine, Jesus otsidesha Ion Nazareth Galilee otsi, John tuyakeghinklilon Jesus Jordan otsi. **10** Kwete tu tsi tghatyeza tsiwonzon, wailon yake kwa matahatsataghilon, yakeotine yetsi natezalon oietli etye: **11** Oochu otech yake otsi atitsuklon, toowela ooli oti ihe, Nila otaihchi nwasti Sachue. **12** Kwete atsinde achu tike tsi yatehalon kemwehchi. **13** Koochi kemwehchi atu tane nuklechi tioketi dzineke kooali, yakaotehun Metseli aghaghatai; kahchu ghatai metseli ihkyateslon; kahchu oochu woei oochu yetsinatilon. **14** Kootoo John kwechaghirhtilon tane kwechaghirhtyinti, Jesus yuhchidesha Galilee, koohootyeh otech oochu Nagha Tgha makaoonadzutti otsi, **15** Kahchu toowela ooli, Tyeneti Nagha Tgha keyei: naghameselihhi kyechahli, oochu otech oochu aha kootahti. **16** Ihtyezon tu chok Galilee tghamweh klontyesha, yailon Simon yu Andrew yu mekye yu tyemil tayesku tu chok: atai tane taesklu tane eli. **17** Oochu Jesus toowela ooli yehti, Sakyetahtyel, koo hanahooslihi oohchu hluge kehchi enahooslihi tane niyutooleli chon otsi. **18** Kwete taghatyemile echaghanelon kikyehyeshalon. **19** Oohchu oontsutili tontyo tyesha, yaih James Zebedee machue, kahchu John mekye, atilon tachin ela ehkye atyi tyemil keyatinklulon. **20** Kwete tyechi yehtilon: kwa taghata echughanelon tachin ela ehkye atyi Zebedee oochu keotihche yu, oohchu kikyetyesklit. **21** Oohchu kochi ghatyestyetl Capernaum; kahchu kwete taneghaotatyech kwa kwiya menejitti dzineneh tane chehotyeh. **22** Oneghanintyellon yaotihche: kooatinti yaotatiheh otech oochu tatihi natsuti kehchi ayihoo mawoochuli, atu adeskles tane kehchi. **23**

Oohchu iehti kweh atiih hligi teze ta kwa taneghaotatyech yaghati metseli ayiih; kahchu ootyestalon, **24** Toowe ooli, Atu aghaitaniah; atu ooli nagha assitli iyo aoohti, nuni Jesus Nazareth otsi? Yuhchityala aghayaonila? Atanasti nelesi Nagha Tgha Maatsinde Oochu ooiih. **25** Jesus toowela ooli yehti, yachioote, Atu oonatih yehti, setsegatihay yetsun tsi. **26** Kootoo aghaghatai tsunale too yayaghinchil, oohtye ootyestalo, yetsi hadesha. **27** Aghanetye ooghatesta, aghanetye chu koohtaghoati, tiyeohyte, yetike aloointye? ye tane tsi oochatihhi koonte? Aha kootesti otech oochu gha saghatai mayis atu natset. **28** Koochhu oonthe atyeh meghoyuh yito kwa Galilee. **29** Ayite otsi, ghaghatestyetlon taneghaotatyechi kwa otsi, kweghaghintyetl Simon yu Andrew yu kwa, James chu John chu. **30** Simon tsiyue ma tyelasaty teskoone ayila, oohchu koohoohati. **31** Yechidesha yila inchut, kahchu tayahatinti; kwete ayi teskoone ayila yecheli, ayi oota yakeotihch. **32** Hatse kahkachi, naghioo, kiya nanila yatitine, yaghi chu mazichi yaghatai metselihi. **33** Kahchu atghe ehlaititi tane natithi tyechiklaghatati tusklahti. **34** Kahchu atghazi tatihi akooyilalon ayeeah natlone yehtanintyelon, kooyaghatai metselihi nation oontesalon; kahchu atu ketselihiho wahti iyao-ohti, achi atayatilon ayiwooh ayehti. **35** Kahchu hatlindo, setsehto tsitike satalon, hadesha, kahchu koondeshalon aghasuchalechi, kahchu iehti yachutatyeheh. **36** Kahchu Simon yehkyatehchi kikyehtestyetlon. **37** Kikihtitsi, toowela ooli kyehtilon, Atghe tane ninkhaghanatgha. **38** Towehchu yehti, Tane natehtsi otsidooshai kooche ooohoostihi oochu, kootatooshigha lasasta aointye. **39** Kahchu tane tsiwoghintalon taneghaotatyech kwa kwe Galilee, kahchu atsinde metseli ghayatehalon. **40** Kahchu machitatestyel tane tsusachi yaghoone yatsi nionunisit, kahchu machi nachustachaklih, kahchu toowela ooli yehtilon Kooh koodinti ate oochu asaghoonlehassi. **41** Kahchu Jesus, atyetastihtoo madzye tatilon nati gha tiesunni ihe, yetsi tahtatitichlon, kahchu yakatehtich Ion, kahchu toowela ooli yehtilon, Kooh koosti; kwakoola oochu anatyeh. **42** Tsiwonzon otatyech otye, susuchi yetselilon, kahchu oochu oohtyelon. **43** Kahchu yatatilon tsiwonzon itintiah, kahchu oochu tyehalon; **44** Kahchu toowela ooli yehtilon, Atu kahchu ooli ataoonti nivotine: kahchu achutiya, nazi yueh taneghaotatyech metihi, kahchu khaniah naoochu oohtyi ihe yaghi Moses za kyehchi, ata kiyutihi. **45** Kahchu hadesha, oohtye awonetye khootawootyelon, kahchu tike okehe khootawootyelon, kwa hilion Jesus atu tanetghakweya tyetachatihi kwa iyu meheaoontye, ahwole kemwehchi tike alilon, kahchu kiyinkhatestyetlon ewonetyetsi otsi.

**2** Kahchu kwiyalon Capernaum tahke dzine oolitatastich wazilate; kahchu kooachatilon ayiti nito kwa oota ko-ochati ihe mewoyu. **2** Kwete natlone tyechi ghlaghatilon, kwa hlilon taghadesmanlon atulitah ookuzzze ooli ghintlon kye, kwa hlilon tusla aghoo ooghata taghadesman ghintlon kye; kahchu sa yatatilon. **3** Kahchu kiyinkhatestyeti yatilonoh yatitihi ihe, tyentane kooyahtyel. **4** Kahchu atu ugha otsighatatyel iyua aointye ootaneghutl kye, nighatilalon anetiyi ootaneghutl kye alinti; kootoo ghaghagheo yatilone, kitaghintsut takeustyti tyela satyechti. **5** Kootoo Jesus wai aha oochati, toowela ooli yehtilon ayi yatilone, Sechue, nametselihi naoonchatuleli. **6** Ahwole tahkine ayiti tyechii adesklesne, kahchu koodzye otsi indighateshalon, **7** Yeogoha ti teze atu oochu ateotye? mea metsehhi ka oontoolelassi kootahtye Nagha Tgha zon? **8** Kwete Jesus ataotio yaghatei intidesakehe, toowela ooli yehtilon, Yehoo oohtye naghadzye ihe intidaa aointye? **9** Tyeyi meotena achatooti kehe yatilone, Nametselihi naoonchatooolel; koolehe, Tsitike sintia, nustyi neodiah? **10** Atawahtihi iyu aointye hligi teze Machue natsutti ayehi chode tike kakametselihi naghaoontooleli, (toowela ooli yehtilon yatilone, ) **11** Toowela nesiih, Niiya, nustye niodiah, nakwa otsidiya. **12** Kwa kwete niiya, ustyi niodioo, kahchu hadesa aitye yai; kwa hlilon atghe yaooli, kiyaooli Nagha Tgha, toowela ghatyeh, Atu haoontyedi oohwetyi tahooli. **13** Kahchu tu chok meootyesha; atghe aghanetye machichatysesha, kwa yaotatich. **14** Intyizon ghayalu, yailon Levi Alphaeus ma chue sata sooniya mechetilichti, toowela ooli yehtilon, Sakyetiya. Kahchu niiya yektehesha. **15** Hesai wazeluh Jesus yakwa kwsata atsitsoo, natlone tanechowhoine chu metseline chu Jesus yakahtehti yaotatichne chu: oohchu ghintlone, kooktestyeti chu. **16** Kootoo hatseto adesklesne chu Phariseene chu kiyaiichi inka aghatsitsoo tanechowhoine chu metseline chu, toowela ooli yehtilon yaotatichne, Yehoo yakaatsits aointye yakah chu tuaton tane chowhoine chu metseline chu? **17** Kootoo Jesus ootitsahoo, toowela ooli yehti, Yaghine oochu oontyne atu kiyinkhasootati yutane, yatitihizion: atu yuhchidaya tyechi kooyusine tyeswe yaghitan, ahwole ayi atu tyeswe yaghitan chodeh kyetsahanohoolehe koometselihi ooghatihuali. **18** Kahchu yaotatichne John chu Phariseene chu ooneaghataatiya toonkye: kahchu yuhchihatestyeti toowela ooli, yehooga yaotatichne John chu Phariseene chu ooneatastehya aointye, ahwole nuni maghotintichne atu ooneatastehya? **19** Kahchu Jesus toowela ooli yehti, Maskyege la kwa nichiyehi kooyehkyatechi ooneatatalela la? kooyehkyatechton atu ooneatastehya iyu aointye. **20** Ahwole kwa kwete khoonahwozetas, kootoo

mka tuchainklitne kwiya kwa oochayihate, kahchu ayi dzine ooneatatuvelassi. **21** Atu chu ooli koonde ale ooli tsatse ihe kyechatoohkattasi, yaikoole koonde ihe kechagchinghati kwa hlilon hleoooyu awotiasi. **22** Kahchu atuline tata ahklitassi chiche tu koonde satsoone tonyeto otsi: atu chu chiche tu ooli tsatse tataooohlit ootookyezasi, kahchu natesklitchiche tu, kahchu mataootsayih oontookyezasi: ahwole chiche tu koonde ooli ta koonde chuhklitassi. **23** Kahchu otles tghah niya achuniyehti Menejitti Dzine; kahchu yaotichne makye ghatelhu atghe inchaghakinesla otles. **24** Kahchu Pharisenee toowehchu yehti, Nye, yehoo koohghaghati aointye Menejitti Dzine atu tu dzine kooh ghatsati iyu aointye? **25** Kahchu toowela ooli yehti, Atu makye ootahtyech tah oolila David aontli kootoo intaklinto kahchu tapatoo, atane chu ayi vehkyatiche chu? **26** Kwiye sikoo Nagha Tgha kwa, intyizon Abiathar taneghaotatyechi metih chok acha, kahchu kiyatsetslon otles oochu atuline yetsitslon gha yai zon taneghaotatyech, kahchu yayigholon ayi yehkyatiche. **27** Kahchu toowela ooli yehti, Menejitti Dzine achilalon tane gha, kahchu atu chu tane Menejitti Dzine gha: **28** Ayigho teze Chue ghakaoodzut Menejitti Dzine.

**3** Kahchu tyetachatlihi kwa kwiya: ayiti teze natyelon mila taneskyelon. **2** Kahchu kiyunailon, ooka ooli asityeh kha Menejitti Dzine nai; kitalih iyu aointye. **3** Kahchu toowela ooli yehti ayi teze mila taneskye, Hatelon atichi nazutooh. **4** Tooweh chu yehti, Oochu la oochu keoochuahch Menejitti Dzine, ketseliooh keoochuahch? tane ghaghatai gha kasoochatooti gha koole? Ahwole atu ooghati. **5** Kahchu anetye klokanatghalon madzyehatsutooh, kyeoocheklah ihe tane dzye natsutti, tooweh chu yehti teze, Tahtatinti. Ooh kahchu tahtatintieh: oohchu mila natsaghinhtalon achune kehchi. **6** Kahchu Pharisenee achughatestyelon, kwete hla nighohanintalon yai chu Herodianuk, tihakehe soo ookitoohelu. **7** Ahwole Jesus achutyezha yaghotine chu tu chok tsi: Kahchu tane natlone Galilee ortsu yu Judaea ortsu yu yektehestyeti. **8** Kahchu Jerusalem ortsu, kahchu Idumaea ortsu, kahchu o-one otehchi ortsu Jordan, kahchu aghatane athhaze Tyre yu Sidon yu, ghintlon ke, ooghatitsuk chi ayi oochu keoahchi, kiyinkhadesha. **9** Kahchu yaotatichne tatilon, ela ckok natsutli ootagha iiti woothoogha kooghohtyi tane natlon ke kha ati makechchiticha. **10** Atane natlone yaghihti ihe; kwa hlilon yinkghanotyesuts yakatutihikha, anetye ayi tatihi akooyahine. **11** Tane yaghatai mindichelii kahchu kiyainchi ate, kyechinachustaklih, kahchu ghatyezul toowe la ooli kiyehi ihe. Nuni Nagha Tgha Chue nelaoontye. **12** Kooh oochu atu soohchiwoti atu attachutihikha. **13** Kahchu khis

ehkyeghiyalon, kahchu ayizon ayuti tyechi yehti: yachidesha. 14 Kahchu keneti onketi matgha kliniyanila, yekyeootichigha, kahchu achutehalon udzih ooootigha. 15 Kahchu aylulhi gha natsutti, kahchu atsinde metselihi hayatuhi gha: 16 Kahchu Simon yindizi yakechoiosun Peterlon; 17 Kahchu James Zebedee machue, kahchu John, James mekye; kahchu nindizi yakechoiosun Boanerges, ayi nahthunni uskyege chatyeh: 18 Kahchu Andrew, kahchu Philip, kahchu Bartholomew, kahchu Matthew, kahchu Thomas, kahchu James Alphaeus machue, kahchu Thaddaeus, kahchu Simon ayi Canaanite, 19 Kahchu Judas Iscariot, mazi atahootalon: kahchu nito kwa kwighaghintyel. 20 Kahchu natlone natsughanestlalon, ehtye kwa hlilon atu otles atsitslon natlonke. 21 Kootoo meootinoo ootitsukoo, achughatestyel kiyuhchutigha: aghatune kooghatyeh, Tinditaodesooissi. 22 Kahchu adesklesne yuhchighatestyel Jerusalem otsi ghati, Ayehi Beelzebub, kahchu yaghatai metselihi iiti otsi hayateha. 23 Kahchu koohchu yinkhawoti, kahchu too we yehti, tyecha otsi aghaghatai metselihi hatsatoohyel oontye ayi aghaghatai metselihi? 24 Kahchu hlahti tane natehti intsake yawoinklit ate, ayiti tike ii oowotoehassi. 25 Kahchu ayi nito kwa yaooghinklii ate, ayi nito kwa oowotoehassi. 26 Kahchu aghaghatai metselihi ataniyya ate, kahchu tezi yanile ate, atu oowotoehassi. 27 Atuline kweyali iyua aoontye teze natsutti kwa, yenatunne yatatulelu, hatse tayahgesklu teze natsutti; atezon ya kwa yaghonile iyua aoontye. 28 Kwa hli anaghaisilon, Atghe metselihi kooya oochatoolelassi tane uskyege, kahchu soocha oochatiji: 29 Ahwole ayi ketselioo atii Menejitti Oochu atu ihlaotateeo ayehi kha, ahwole seghaai ayehi nioonizutti oonchatalihi: (aiōn g165, aiōnios g166) 30 Ayighoo ayehi, Ayehi aghaghatai metselihi. 31 Kahchu mekye chu ma chu iiti ortsighatestyel, kahchu tsehtsi nazutooh, kilati, kiyinkhaooti. 32 Kahchu tane natlone yaka tghanatihsyi, tooweh chu kieyti, Nea, noo chu nehtghizzinne chu tsehtsi naghatehya ninkhaghanata. 33 Kahchu ateyatetla, toowehchu yehti, Mea anne eli, setgezinne koole? 34 Kahchu khlonkanatgha ayi yaka khlonetyetsi, kahchu toowela yehti, Ahi anne chu sehtghezon chu! 35 Atunne zon kooh ghawoteassi ayi Nagha Tgha indi, ayi akye chu, ustye chu, unne chu.

**4** Kahchu tyigha tane ootatech tu chok tghamweh: kahchu natlone yinkhadesha, kahchu tachin ela ehkiya, kahchu tu chok tih ali; kahchu atghe tane natlone tike wohzon. 2 Kahchu yachiotek ooli natlon yughotyeh, kahchu toowe ehti otsiootihi, 3 Oochu atahtsuk; Oochu hadesa otles alihii tane anihyihhi niyilihi gha: 4 Kahchu intyizon achunihyehti,

tahkine yainkhyi tinkuzze, kahchu chua etye yaghatehtyettlon. 5 Kahchu tahke nooghinklit tsyetgha, atu oonchadi tike ooliite; kahchu kwete ghanaghiyu, atu tike tatghoe: 6 Ahwole chelon sa niniya, maziche ninihkliton; aha oona maghaye toontooeyi, ayi ihe taihtsutii. 7 Kahchu tahke nooghinklit ghoos chine chok tgha, kahchu ghoos chine chok ghanaghiyu, kahchu klighatanityetUon, kahchu atuli machiche oolilon. 8 Kahchu achu nooghinklitlon tike oochu ti, kahchu machiche ooghilyelon ghanaghiyu yu kahchu tainyezh; kahchu yahlonihiu tahke taoketyi tahke chu edzetaiti ketyi, tahke chu keonet ketyi. 9 Koochhu yehti, Yaghi matsaghe ooli, inkai ooototsuke yehti. 10 Kootoo chlatyo ayi yehkatyelichi yaghi chu keneti onketi matgha tawotya yehti kawotzutne gha. 11 Kalichu toewela ooli yehti, Naghunni aghaoochuneoh aoontye atawohtihiglia tyewotye hai koosti Nagha Tgha kyeyi: ahwole ayine tsehtsi natihne, atghe ooli keowaahc yehe achatih: 12 Wai oochui, kahchu atu hlyenahotihu gha; kahchu ooghatitsukoo ooghatootskasssi lon, kahchu atu klaghatootskassilon; koochhu oolita ghooghanetyela, koometselihi kooya oone oochatulel akhe. 13 Kahchu toowela ooli yehti, Tiyeghakehe atawahtihha ooli kehe yaghagahtai kehe? koochhu yeghateh atawahtihha atghe otech? 14 Oonehyene oonehyoh sa. 15 Kahchu aghatane tinkuzze tatihsa sa chunihyehti; ahwole kootoo ooghatitsukasssi kooh ghaghatai metseli kwoto otsidesha, kahchu yazake yuhnatiyooh yadzye ta otsi. 16 Kahchu aghatane chunihye ine tsye tgha; kootoo sa ooghatitsuk, kwete neeoatiooh soochanetye; 17 Kahchu atu ghai ighutaklion aghatane hahte, kwa tiotsi zon ghaghatalon, ootwe kootoo sookhaootaya kootoo hlachatatane niwoya sa tachi kwete chahte intighatesah. 18 Kahchu aghatane ayi yachunihye ghoos chok chine tgha; ayi sa ooghatitsuh, 19 Koochhu tidi tike indi, kahchu mihe atsunnetaha yu mihe tatintlon yu, kahchu machachintye achu ooli kwenachaghila otcho ooli sa, kahchu atu machiche ooli. (aiōn g165) 20 Kahchu ayi mehoochunihye tike oochute; ayi ootitsukne sa, kahchu niooatioone, kahchu machiche ooli, tahke taoketyi enetyi, tahke chu edzetaitketyi, tahke chu keonetketyi. 21 Kahchu toowela yehti, Nachila takooche nichualli ghotwetghulle yue take ustyi koole? koochhu atu nichioote takoochechne? 22 Agha atuli nachunehi atu mewotuti; kahchu atuli tanetcha maghuchata iyu aoontye, ahwole atachuteassi. 23 Koole matsaghe oolyetane inkai ooototsukasssi. 24 Kahchu toowela ooli yehti, Tyek ayi ootahtsukki: ayi ihe tikeghakyeli, ayieh nagha tsi tiktsalelassi: kahchu naghai ootaghahtsukki, ootehchi nahachuallassi. 25 Yaghi ayehi, machuallassi: kahchu yaghi atu ayehi, mehwayachutallassi koole ayi ayehi.

26 Kahchu toowela ooli yehti, Koohia ootye oontye Nagha Tgha kyeyi, hletye teze oochunehyehti oodihiytl keoontye; 27 Kahchu satyi, kahchu niiya hatleke chu dzine chu, kahchu achunehyehti ghanaghihu, atu ataoti noontye sikooh. 28 Ghoo yaghi tike atai hahte otsi ghanaghihu; hatse kloke eli, kahchu hachaghinaghiju, kahchu otlweh ootles. 29 Kahchu yaghi chiche ghanaghihu, kwete atataz, khoo chotazze dzine eli. 30 Towehchu yehtilon, Tyechi otsi gha Nagha Tgha kehchi niwowotal aoontye manatake? koole hletyi indi nighaoatal aoontye? 31 Hleoontye oochuniliyehti ehlattyne yutanikluchi machiche, kwa nichalesta oonahyeh tike, eyi zon natsutli anetye oochu ihyeh tike tih: 32 Kwa aochelestoa, oochu nichulesta ayi zon otehchi yaincha anetye nichulihchassi, kahchu matatse natlon; kahchu ayiti chua yayue sacha iyue tehtsi. 33 Kahchu ayi etye akyehchi oochatih ihe ehyatatilon, ghanawesittih oohasoohitsoo gha. 34 Ahwole atu ya-i-ti-tyes ate atu yachiwotyehlon: kahchu sahta aghatinta, yaotatichne atghe yatatilon. 35 Kahchu ayi dzinee, kahkachi aocha, toowehchu yehti, Onka nataghokye taityechi. 36 Kahchu yite kitechalon tane natlone, nighatila aoontye sikooh. Kahchu kooyeh testyetlon tachin ela ihe. 37 Kahchu intsi chok niya, kahchu tuyune nachalon tachin ela kooyeghe tiketlalon, kwa hlilon tadesmanooh. 38 Ahwole atai haiseuhi, satyi tsiatakyeh: kahchu tsikiyanaha, toowehchu kiyeheti Metihi, atu aghaititawoala tghataozitassi? 39 Kahchu niiya, kahchu intsi tsiwi, toowehchu yehti tu chok, Tyeketahs. Kahchu intsi atyehzut, kahchu ohtye tyesghutl. 40 Kahchu toowela ooli yehti, Yehoogha onenatyel aoontye? yehoogha atu a kootahti aoontye? 41 Kahchu ohtye onighanintyel, kahchu toowela klaghatat, Ye teze alontye koole intsi ateate chu tu chok yuzehtso?

**5** KAHCHU nighatiooh taityechi chisinchi tu chok, kootike tsi Gadarene matike. 2 Kwa kootoo tasaya ela ehkye otsi, kwete yatityesha ehlattyne natine kwa otsi ayehi yaghatai atu mayis natsutooh, 3 Makwa ooli natine tgha; kahchu atuline yatahnatsut iyu aoontye ihe ayii ihe atu tah taghatsakluh iyu aoontye, atu satsoone klule aghoo ihe taghachakluhass: 4 Tewotye oontlon tahtsughesklu mihe klule ihe kahchu satsoone klule ihe, kahchu satsoone klule yatayaghechil, kahchu makte chine klule oochu yatayaghechil: kahchu atuline oochu ayilah iyuntyeh. 5 Kahchu inkaa hatleketahwouy dzinetahwouy, ali khis tah, natine tgha woyu, otyesta, kahchu atakhai tatazo tsye ihe. 6 Ahwole tontye tsi ghotsi Jesus ya-i, otsitehla yatsi nachustaklyeh, 7 Kahchu ohtye otyesta, kahchu toowela ooli yehti, Tyeketahs na-kye-o-os-tyicha, Jesus, nuni otehchi ooli yatehchi Nagha Tgha chue

neli? Natsinioonunisit Nagha Tgha tsi, atu nidisawositi. 8 Atai toowela yehtie, Sachighatiya teze zi tsi, nuni atu neysis natsutti aghaghaintai. 9 Kahchu tawotya yehti nindizi tyeoolya yehtilon? Kahchu toowela yehti, Legion, oohzi: nitlon ihe. 10 Kahchu yatsinioonunisit atu achu tsutoohigha ayiti tike otsi. 11 Kahchu ieti alii hwaza khis tah koohkoos natlon eghiha. 12 Kahchu atghe aghaghatai metselihi yatsinioonunisit, toowehchu yehti, ghotsiaghataha koohkoos natyehi, koohkoos zi toontyelikha. 13 Kahchu kwete Jesus ghatyeh yasehla. Kahchu naghaghatai atu mayis natsutti ghaghatestyel, kahchu koohkoos zi tintyel: kahchu koohkoos ohtye kyehodihsut ichultu tu chok tghamweh, (oolith onkye keonetki keonetki; ) kootoo chu etye tukooghiwol. 14 Yaghaine koohkoos zaaliine taghatestyel kooghohwati nito kwa atyih kahchu ayiti tike. Kahchu ortsighatestyel ayi ye keochaahch aoontye. 15 Kahchu Jesus kiyunintyel, kahchu kiya-i ayi tane atsinde metselihi ayehi, kahchu kootoo ayehi ligiona, sata, kahchu natunne tasata, kahchu tyeswe indi ahi: koooh onighanityel. 16 Kahchu yaghine oohwa-i ine kitati oontye sikooh ayi tane atsinde metselihi ayehi, kahchu koohkoos ihe. 17 Kahchu tyikichi niooghaghananintyel achutooyigha kootike otsi. 18 Kootoo tachin ela ehkya, yaghi ayehi tane atsinde metselihi yachinioonunisit yehtootyeli gha. 19 Atu ghate yasehla Jesus, ahwole toowela ooli yehti, Ootinta niootino khadiya, oochu kootinti ooli Ghakaoozutti nakeoahchi, kahchu noohchuya. 20 Kahchu achutyesha, kahchu khootaooyeh Decapolis yechatgheze Jesus oochu nanakeochoahch: koohchu aitye tane khaoghali. 21 Kootoo Jesus natyeski tachin ela ihe taityechi, natlone tane yachitestyel: kahchu hwa tuchok alii. 22 Nea koohzon ehlaiti yinkhatyesha kakaoozutti tyetachatlihi kwa, Jairus ooyi; kootoo ya-ichi, nakye kuchi naitsut, 23 Kahchu ohtye koonoo yachinioonunisit, toowehchu yehti, Setue tyele satyi koola tehsutooh: nachinioonunisit, samakataootihi, naghaoottai gha; koohzon hanalaite ootesi. 24 Kahchu Jesus yehkatich, kahchu natlone tane yakehatestyel, kahchu kikyeoohsuti. 25 Kahchu ehlaiti tsege, yaghi keneti onketi matgha yaskehe matulle natatyehizon, 26 Kahchu natlone ooli yakeoohchi natlon yutane, kahchu yaghatestla ayi oontyei, atuli akehe naghiteyo oontye, atatihe tati, 27 Kootoo Jesus otsi ootitsukoo nooja otsi keistla otsi yatsityesha ootanegħiħi ihe, kahchu yakestue katehtich. 28 Atune toowela ehtie, Manatunne zon aghoo katyestich ate, oochu awostyeassi. 29 Kahchu kwete otsi tul natatyehi sakoon; kahchu atyetastyiħt mazi tsi nachagiha avi tatihi tsi. 30 Kahchu Jesus kwete ataotihoo mehnatsutti mazi tsi hatsatooh, natunesha tanetiche, kahchu ehti, Mea ali senatunne katehtichlon? 31 Kahchu

yaotatichne toowela yehti, Natlone tane ghii tanighatlu, kooch tinti, Mea sekahtichtih? 32 Kahchu klokanatgha yui gha ayi ooli keoachine. 33 Kahchu tsege ooniya kahchu ghati ihe, ataoootioo ooli maachahi matsun tsih, yuhchi yachi yuenenitooh, kahchu yatati aitye hlonchati. 34 Kahchu toowela ooli yehti, Ghutue aha koodinti nanaghinta-iih; taichi tyege inditiah, kechutintih natatih ihe. 35 Intyizon kwaka ootatyichoo, yachidesha ma kwa otsi yaghi yakaoozutti tyetachatlihi kwa tahkine atine, Netue tehtsut: Yehoo gha mehchintahcha otehchi Metih? 36 Kwete Jesus sa ootitsukoo, toowela yehti ayi kakaozutti tane tyetachatlihi kwa, Atu ooniooya, aha koodinti zon. 37 Kahchu atuline hateh gha sehla oolino yekehtooyi, Peter zon, kahchu James, John chu mekye James. 38 Kahchu khooniyalon kakaozutti kwa, kahchu wa-i oontlon tsi oochataahoo, yaghi chu atsukki kahchu ohtye atsukki. 39 Kootoo kwiya toowela ooli yehti, Yehoo gha oontlonchi ootahah aointye, kahchu ahstu-ko-oyu? ataze atu tehtsut, ahwole satyih. 40 Hatayeh oontlonchi kiyuhaghataklu. Ahwole ehtyezon aitye hayateha, otsighadesha yatgha chu you chu ata, kahchu ayi yehkylatechii, kohchhu kwinaghacha ata tyelasatyinti. 41 Yila inchutlon ata, kahchu toowela yehtilon, Talitha cumi; ayi chati, Ata, niiya, nesii. 42 Kahchu kwete ata niiya, kahchu ghayahl; atai keneti onketi matgha mayaskehe. Ohtye o-ochi khaooghalilon aghawochule kehe. 43 Ohtye atuline tataoonti; kahchu atya kehe oolita ooli machuhchut.

**6** KAHCHU ieti otsi achudesha, kahchu yuhchidesha ghochati matike; yaotatichine chu yekehdesha. 2 Kahchu Menejitt Dzine khoonionizutooh tye tyetachatlihi kwa taneghaotatyech natlone kootitsakoo khawoalli, ghatih Tyecha otsi niyatilontye? Kahchu ye o-ochi mehoochayu tidi machioo, koole yaghi oochu ekyeotatichi ayilai tila ihe? 3 Atu ayila tachin atali, Mary chue mekye James, Joses chu, Juda dm, Simon chu? kahchu mehtghezz chode mekyechatich? Kalichu atu oochu yatsiintighadesa. 4 Kahchu Jesus toowela yehti, Tane chi otine tune atu mooh oontue iyu aointye mehe meachatachais, atunezon tatike hwa yule iyu aointye, kahchu atai hahte menachine, kahchu atai hahte ghochatih makwa. 5 Kahchu ayiti atu kooye keoahchlon mehmawochuli kewotiche, tahkine ghatyeh katehtichlon yatitine, kahchu nayagihtalon. 6 Kahchu kawolilon atu aha yutieh. Ahwole atghe tane tanenatih akehe klodeshalon, taneghaotatyech. 7 Kahchu keneti onketi matgha tyechi yehti, eonetye tsi yeteha onkyetatatye; kahchu yehnatsutti yayila yatanatsutti naghaghatai metselih; 8 Kahchu aychti atuli yatoolai kyatehchu, tghes zon; atu etsunzis, atu chu otles

ties ali, atu chu sooniya kooghele tasulla: 9 Hoontyegho kyethi ahoo zon tateyz; kahchu atu onketi kestue taooya. 10 Kahchu toowela yehti, oolitah nito kwa kwighaachatetah, ayiti ahli achutahaz ti otsi. 11 Kahchu atu ninaghatile ati, naghatisukki ata chu, aisai iiti otsi achutaach ate, naghakte waghah otles ihe kooyeh ooghahtichi. Kwa hli anaghaisii, Otehchi aghatane Sodom yu Gomorrah yu oochu awohtyesi ohtye tane tsiochatih dzine intyizon ayi tike. 12 Kahchu achughatestyeti, kahchu tane taghatih ketselih ooghachatutii gha, 13 Kahchu natlon metselih ghaghateha, kahchu kles ihe yakiyekluk yatiitine, kahchu nayaghinta; 14 Kahchu metih tyiyi Herod otitsuk mewoyu; (atgeze tike okehe midizi khoochatihi; ) kahchu toowe ehti, John matukeghinkliti atai tustye otsi niiya, kahchu ayiwo mehe ohtye keochatichi eotatya aoontye. 15 Achune ghati, Elias atai, kahchu achune ghati atane tai atahwotine, ehlatine eontye atane tai atahwotine. 16 Ootitsukchi Herod, toowe ehti, John ayi matsu lhihiyt ii: tsitike nesti tustyi otsi. 17 Atai Herod ghochati ochiyateha, John chu niyatinti, kahchu tane kwechayihi tayagesklu Herodias ihe, mekye Philip tsiyue ihe: atai inkah hlakootsila. 18 Atai John ayehtii Herod, Atu wotezi nai awohi nekye tsiyue. 19 Ayeoo Herodias tike ochehtune yesoohail akhai; ahwole atu hawootli iyu maaointye: 20 Atai Herod John enejitieh, atayetooo tyeswe ghata, kahchu maghata oochu tane elieh teze, kahchu yama intyiesha; kahchu yatisukchi oontlon kehe keoachlon, kahchu kyenawolesilon ayiteh otitsuk ate. 21 Kootoo sookah nitsutooh dzinee khonionizutooh Herod niyi dzinee khonionizutooh hatileke eghohtai gha oola tamethi gha, simakunnis metih tyiyi chu, kahchu haladi kha kakaozuni Galilee; 22 Kooh kootoo Herodias matue kwiya tahtila, kahchu yakeneli Herod chu, ayi yakasatai chu, metih tyiyi toowe ehti ayi atyedi, Soodinkyet ooli sachinioonunisitassi, atuli necho matuhsesi. 23 Kwete oochu ayehti, Atghaze ooli assyesi oochu gho soodinkyet ate, tghatichi ooli assi naslelas. 24 Kahchu hadesha totsi anna. Ye ooduskyet aointye totsi ehtilon? Tsiyu so toowe ehti, John matukeghinkliti tsi. 25 Iteteh kwete metih tyiyi tsidesha, kahchu atakyet, kooch koosti atezon sahoalli tsa ihkye John matukeghinkliti tsi. 26 Kahchu ohtye metih tyiyi atu kenelilon; hoontye ooli oochu ati ihe, kahchu aghatane ihe kookasata, atu yaza ootihul. 27 Kwete chu metih tyiyi outsideha teze, kahchu matsu naghahal yehtilon: kahchu otsidesha tane kwechayehti yetsi lhihiyt. 28 Kahchu yetsi naniioo tsakyeh, kahchu atyedi ghioo: ooh ayi atyedi to ghioo. 29 Kootoo yaotatichne oghatisuk chi, yachihatestyeti kahchu yazeche nighatihyl, kahchu natine kwati naghanihyt. 30 Kahchu wochichatehane aghanetye intataghati Jesus

aliit otsihatestyetl, atghazi kitatati ooli, keooaachii, kahchu ooli tanegha ootatyechine. 31 Kahchu toowehchu yehti, Tyetahtyel naghai tyinta oolite yaghi kemwehchi, kahchu oontsutili natahyih: kootoo natlon yuhchighatestyetl kahchu yiteghatestyetl, atulita ahwosits kuzza ooli. 32 Kahchu naoonai ela tu chok ehkyeatachi ehkyeaghaghityetl. 33 Kahchu tane kooya-ih achughatestyetlooh, kahchu natlone atakooyehti, kahchu tane natihti otsi atghe otsi ooghatehsut nito kwa otyiyi aghoo anetye oogha-i, kahchu tane tse nighanintyel, aghanetye kiyunintyel. 34 Kahchu Jesus hadesha natlone tane gha-ih, otye matsun tatihti kyehe indityesa, uspae etyieh uspae ghaghatane tane atu ayehi: kahchu tye yaghotatich natlon ooli. 35 Kootoo ayi dzinelon kwakolee tontyeto kloeh ooli, yaotatichne yachitestyetl, toowe yetilon eh, Kemwehchi oolilon chodeh, kahchu kwa oonchadeh dzine kloeh ooli: 36 Achuyadega tike okehe otsighatayel, kahchu nito kwa ootlonchi, kahchu ataheghatutlihi gha otles tyes: atuli ghatsitsi aghahi ihe. 37 Ateyatetlalon hooole toowehchu yehti ihe, Naghanilon kiyiohtai kooyanahli. Kahchu toowe kyehti, Yaghe otsi tawotyeli ataghawothhi ila sooniya onkye keonet ketyi sachunai ehye otles tyesta, yaghine ghaoohchuti? 38 Toowela ooli nayetilon, Taitya otles tyes ahiwo? oonkawahya. Kahchu ataghawatichi, toowela ghati, Hlahcheti, hluge chu onketi. 39 Kooh yehtilon eonetye tsi tahtsi kloke tanepyeds tgha. 40 Kahchu ghatye gheskiyh inchake, keonet ketyi tatehtsi inchinatatye, taghane chu hlahcheti ketyi inchinatatye tatehtsi. 41 Kahchu hlahcheti otles tyes niyatila hluge onketi chu, koohtike ookahtgha yatsi kahchu merci yehti, kahchu otles tyes yataghiyits, kahchu yaotatichne ghila yaniyulel gha; hluge onketi chu anetye tghaestich. 42 Aghanetye eghaghialton, oochu tataghanastolon. 43 Kahchu keneti onketi matgha kloke asklu ghaisis tadesmanoo mechaghaintai ihe, hluge ihe chu. 44 Kahchu yeghaghintaiine otles tyes oolitah hlahcheti keonet keonet ketyi sihlon enetyi sihlon tezoo. 45 leti tye kwete anetye ihe yutilon yaotatichne tachin elahkyeootyeli kha, kahchu taityechi otsighatuteligha haladih Bethsaida, achutehaton tane. 46 Kahchu kootoo achuteha, atai chu yitaityesha khis tsi yaootootyech. 47 Kahkachi aoocha tsi, tachin ela tatiche tsi tu chok taghaliloo, atanee nunkuchi sahti ali. 48 Kahchu yai otye keotichoo atowazu; intsita oolieh: oolitah hatlindo aoocha soo tane wohniyalon, tu chok khai niyalon, kahchu yaooyeassilon. 49 Kiyaninchu tu khai niya, koo kooghati tane atsindie ali lontye kiyutih, kahchu otye oonighanityetlon: 50 Aghanetye kiyai, kahchu atu oochu indighatyesalon. Kwete inchi ooghatatych, kahchu toowela yehti, Otye soonahtye: suni asli aointye;

atu ooneghahtyel. 51 Kahchu inkhadesha elahkye atine; kahchu intsi adezut: kahchu otye khawoghali, kahchu o-ochi khawoghali. 52 Atu ayi indi ghati ihe ayi o-ochi keochaachi kehchi otles tyes: aghatane koodzye natsuttieh. 53 Kootoo naghateskyi tsi, koonaghaghintyel like Gennesaret, kahchu tghaghityel. 54 Tghaghityel tsi ela ehkye tsi, kwete atakiyeti, 55 Kahchu kyeton ghatich aonetye ieti otusinkha, kahchu kyekyeyetich ayi tyelisatyi tatihi, ali iteh oohatitsukoo. 56 Kahchu kwiyah assitih nito kwa chisinchi, nito kwa otyiyi koole, tike koole, nikiyityih ayi yatitine atghunni tiche koole, kahchu kichiniooghanunisit kikatutih gha ghatye makestue maihe aghoo kiyuhchuti gha; yuhchutassihne anetye yaghitalon.

**7 KAHCHU** anetye machichatyesha Phariseene, tahkine adesklesne chu, ha Jerusalem tsi ghatilhne. 2 Kootoo kiyaninchu tahkine yaotatichne aghatsitsoo otlestyes atu ka tila tyeghentyekoo, ayi tsati, kila aghoo atu tyetsaghintyek, tahkine atu tyeswe kooghatilon. 3 Aghatane Phariseene, Jewne chu atghe, oontlon chi taghila tyenaghaticchoo zon aointye, atu aghatsits athli, kooghatgoonoo yaootyi hatseto koola otehchi meetiootyeha. 4 Kahchu naghatichta ataghe tsi, atu natsun nootoothihl ate, atu awoontsitsassi. Kahchu ooli natlon ooli nikilitaine o-otghooni, tsa nootoochatuhul kahchu mihe tu tsato chu, tanikhuchi satsoone tataoochayi takechestai chu. 5 Kahchu Phariseene chu yatklesne chu, Taotya kyehti, Yehoo gha mawotintichne atu nakyehchi indi gha tyes aointye tane haladi otichne tane, ahwole otles tyes eghaghinta atu tahila tyeghaghintyekoo? 6 Ateyatetla, kahchu toowe yehti, Oochu naghai naseytilon Esaias naghani oontlon nahtahoo, takehnichatinkles akehe, Ayi tane oochu assaghati taaza ihe, ooh koodzye tontye saooh. 7 Ghaye ahwole kooyaatastech tanegha ooghatatychoo tane mihe chioochatih. 8 Tyinta saao Nagha Tgha otiche, ooahtghoon tane yaghita kehe, nootghochadehulli mehtutsato tsa chu: kahchu ooli natlon ayi etye keoghaach. 9 Kahchu toowe yehti, Oochu Nagha Tgha zake kyenaghali, maghahtai yu aointye naghia ont. 10 Atane Moses kooehtii, Otye natgha chu noo chu tao-oncha; koo hatyehlon ooline tatgha tsi to yu ketseliooh otih ate, chazuhellassi: 11 Ahwole naghai atahhi aointye hoontyeeoo ooli tatgha koole to koole, Corban ayi, ayi tsati, kachiahi, yaghi ooli nakeoostich iyu aointye; kao-ontsutili. 12 Kahchu atu otehchi machi nionunahsit ooli yaaoottli tatgha koole to koole; 13 Naghai hahte tsioone Nagha Tgha zake awahtla atuli kyewoti naghia oonti ihe, kanaoiii: kahchu ayi etye natlon ooli keoahch. 14 Kootoo chu aitye tane kawoti tsi, toowola yehti, Anahtye soozahssoo

naghani kahchu atahtsuk: 15 Atuli ayi tane matsun khitsi tatyezut ayi mazi ti achi chahtayuleassi: ahwole yetsi hayatehai ayi ali tane chahte ayihihchi. 16 Ooline matsakhe oolitane itti ooototsukissi, inkai ooototsuk. 17 Kootoo tane oochu tyesha nito kwa, kwenaghacha yaotatichne taoontya yehtilon hleoontye akyehchi oochatihhi. 18 Kahchu toowe yehti, Kooka naghatsi toontooe aointye? Atu kyenaithela, ahtghazai ooli tsehtsi otsi kwetsutti tane, atu chahte ayili eyontye; 19 Atu madzye tsi ihe ahakootehy, ahwole mapat tsi, kahchu hatsat oochu sookah nininkyieh aitye etsun? 20 Kahchu toowe ehti, ayi tane tsun tsi hadehtsutti, ayila tsahete ayihichchoonte tane. 21 Koodzye ta otsi tane, ine tsi tatyestek ootye indi metselihi, soochachai chu, nakhochityeli chu, tlahchazaghai chu, 22 Atsunne achuneih chu, machachintyi chu, indtselihi chu, oochachiti chu, naoona-i indyetselihi chu, atai metselihi chu, atacho chunehlti chu, achachatachaisi chu, tsaoochayaghi chu. 23 Anetye ooli metselihi kwetsut tane tsun tsi, ahwole tane tsahete ayila. 24 Ayiti otsi niiya, kahchu tghanatyesha Tyre yu Sidon yu, kahchu nito kwa ootanaghacha, kahchu koonoo atuline atawo-oti kootilon: ahwole atu nana-i iyu aointyelon. 25 Ehlaiti tsege matue ooli ayehii atsinde metselihi, ootitsuklon, kahchu yuhchideshalon kahchu makye keh nadsutlon: 26 Yaghi tsege Greek tane, Syrophenician ine tsi ihe otsi tazelh; kahchu yachinnoonunisit hayatoohai gha atsinde metselihi matue zi ta otsi. 27 Ahwole Jesus toowe yehti, Inkai hatse tsito tatanooto; atu oochu tsito taghaotlese kooyehwawachutalli, kohchhu kli tsi tsatulih. 28 Kahchu ateyatetla kahchu toowela yehti, Ehye, aghaghaintaihi: hoontye ooli takyeh yechihtati yue natunahtyeli kli tghaoohtsi. 29 Kahchu toowe yehti, Tidi sa ihe oodinta; atsinde metselihi natue tsun tsi hadesh. 30 Kooh niya tsi takwa, yiptyi atsinde metselihi hadesh. tsi, kohchhu matue takyeh ustyi keh tyelasati. 31 Kooh kahchu yitaityesha Tyre yu Sidon yu otsi, otsidesha tu chok tsi Galilee, taghaniya Decapolis. 32 Kahchu kiyananioo hligi majih oontooehu, atu chu oochu ootaticchoo; kahchu yachinnoonunisit kooya katootihi gha. 33 Kootoo otsi yatehti tane natlonti, kahchu yaji ta katihtich, kahchu ghizek, yetsoode chu katehtich; 34 Kahchu yatsi ookahta, oyesta, kahchu toowe yehti, Ephphatha, ayi, Tahaootsitti. 35 Itetyeh kwete maji ta hatachil, kahchu matsoode klule titatuk, kahchu oochu otatich acha. 36 Oochu atuline ataawoti yehtilon: ahwole otaihchi atuline satsih ataawotihi, otaihchi ohtye koohootehy; 37 Kahchu o-ochi kao-oli toowe yehtie, Atghaze ooli tsiwohzon keoahchlon: oochu majooontoowene anayitla oochu ooototsuki gha, kahchu saintakline oochu oootootyechi gha.

8 AYI dzine tane o-ochi natlone, kahchu atuli aghahi kiyutsitsi, Jesus yaotatichne tyechi yehti, kahchu toowe yehti, 2 Satyaghisunni tane natlone, kooh kwa taiti dzinee sihagahtyih, atuli chu aghahi ghatsitsi ooli. 3 Achu kooyehaitye tagha kwa tsi yaghatipatoo, woianh oohatootsitassi, natlone tontye tsi ortsighatelyu. 4 Kahchu yaotatichne atetyataih, Tyechi otsi gha tayanooto tine tane otlestyes ihe chode kemweh? 5 Kahchu Taitya otles tyes ahi yehtilon? kahchu toowe ghati, Taiuchi. 6 Tane tsi tsiwohzon tahtsi tike wozon: ayi ninayatila taiuchi otles tyes, kahchu merci ehti, kahchu yataghiyits, kahchu yaotatichne ghila oochu yaniyleli; kwa kiyaniyila ine tane gha. 7 Kahchu akiyehii tahke hluge yaintsutle: kahchu merci ehtilon, kooh ehtii ine gha nichuleli. 8 Kahchu eghaghintalon oochu tataghanastolon: kahchu nachatanatyetl neghatila mechachelihi, taiuchi kloke ghaisis tghatatyessmanooh. 9 Kahchu ine eghaghinta, oolita tiko keonet ikeoneti ketyi enetyi silon: kahchu achudehalon. 10 Kwete ela kyiya yaotatichne chu, kahchu yuhchidesha chisinchi Dalmanutha. 11 Kahchu Phariseene yuhchihatestyetla, kwete kichi sooghatayehch, kiyinkhanata yakachi otsi ehtoole taoontya kyehti. 12 Kahchu ohtye hoontatachelone matsinde otsi, toowe ehtie, Yehoo gha ine chi hliallate kiyinkhanata ehtoole, kwa hli anaghaisii, atuli ehtoole naghachualassi tine maghestyekne. 13 Kahchu yechudesha, kwete elahkiya taityechi otsi kahchu yitaityesha. 14 Mawotintichne iine kiyutoonaghathilone otlestyes kitoolai, kahchu atuli aghahii elahkye ehlaiti zon otehchi otles tyes aghahilon. 15 Kahchu yechiwoteh. Tyeke khaghahta mehotles chihutli Phariseene, kahchu mehotles chihutli Herod natunne. 16 Kahchu inchioohwatatyech, kooh atuli otles tyes assii ihe. 17 Jesus atawothihi, toowe ehti, Yehoo gha inchiootahtyech aointye atu otles tyes ahi? atu ka atawahtihala, atahtsuk koole? kooka naghadzye natatsutooh sahoohwaoontye? 18 Naghatai chu ooli, atu ookanahtghaala? naghaji chu ooli, atu atahtsukila? atu chu kyejetahila? 19 Kooya tsegihila tsi hlahchetti otles tyes hlahcho ootatyeh keonet ikeoneti ketyi enetyi, tanetyi kloke ghaisis tadesmanooh nachatanatyetl nita la? Toowe yehti, Keneti onketi matgha. 20 Kahchu taiuchi aline kooghasitich tikooh keonet ikeoneti ketyi enetyi, tanetyi kloke ghaisis tadesmanooh nitalala nachatanatyetl? Toowe yehti, Taiuchi. 21 Toowehchu yehti, Yehoo gha atu atahtsak aointye? 22 Kahchu yuhchityesha Bethsaida tsi; kahchu kiyananisty teze mataituehi, kahchu kichiniooghanunisit yakatutih. 23 Kwa yila inchut ayi teze mataituehi, kahchu nito kwa tsi achuyetehti; kahchu yatai keghizek tsi, kahchu yakahtehchloo, taoontya yehti ooli ghiila. 24 Kwa yachi tayahatt, kahchu ehti, Tane

ghussi tachin etotyeni. 25 Kahchu yatai katehtich, kahchu yitige ookanahta yehti: kootoo oochu oontyei, kahchu aitye tane oochu ya-iine. 26 Kahchu yakwa tsi yeteha, toowe yehti ihe, Atu otsitaoya nito kwa, atuline chu tataoonti nito kwa. 27 Jesus hadesha, yaotatichne chu nito kwa tsi Caesarea Philippi; tsighatelu, Taooya yaotatichne tsi ehtilon kooh yehtiihe, Mea ali saghatya tane? 28 Kahchu toowela ghati, John tanetukeghinkliti tane ali: ahwole tahkine Elias ghati; kahchu achune atanetaihchi atawotine tane. 29 Kahchu toowe yehti, Ahwole mea ne ahlaoontye? Kahchu Peter ateyatetla kahchu toowela yehti, Nuni ayi Christ. 30 Kwa yatati atuli tsi hohoontye atuneeo. 31 Kahchu tyi yaotatich, teze chue atghazi ooli kawotoohunne, kahchu yenaooli hoola ale, taneghaotatichi metihi chok yu, adesklesne chu, kahchu tsazughelyu, taiti dzinee kaohtzut ate kahchu tsitike naootezi. 32 Kahchu ehtii ayi zake tanenichi. Kahchu Peter nayanaun, kahchu tyi chuhootayech. 33 Ahwole natanyesha tsi yaotatichne chu kanehtgha, Peter chuatachil, toowe ehti ihe, Satuchi otsidiya nuni atsinde metselihi: atu indi natih Nagha Tgha tsi tatyessutih, yaghi zon ooli tane tsi tatyessutih. 34 Kootoo tane tsi tyechi ehti yaotatichne chu toowe yehti, Ooline sakehtayeh ati, inkai oochit atu tuti ninayatooall matsookhatayagi, kahchu nakehtuyesi. 35 Ayih sye nayaghoontal kyejhata kehe, tghayatualassi; ayi tayadesooatai kyejhata kehe suni tsi kahchu otich oochu chu, ayi nayahoochtezi. 36 Yechiha yatsi ewoyuesha tane, tike okehe ootanatsut ateooy, tatsinde tghayaghatelyeshai ate? 37 Ooli sitah tyesooite taghatai tah? 38 Ooline siooyale tane zake chu chode soochaghachatai chu kyidetseli chu tanegha; ayilon atane tane chue yaooyaooli, kootoo yuhchininiye ate kochi soochunetyi Matgha keotichne oochune chu.

**9** KAHCHU toowe yehti, Kwa hli anaghaisii tahkine chode natehyane atu koozette nio-olyezi, naooghatyitsi ooli ate Nagha Tgha kyeyi khoonao-oizt ate mehnatsutsutti yu. 2 Edzetaiti dzine kloe Jesus Peter chu, James chu, John chu hlyekhatechil, kwa hlilon tsighatyesha khis tsi ohtye nataghissati sahte ooghatyi: kahchu yakaitghaityeh achu meotati. 3 Kahchu makestue mesanit takulli kye yas etye; atuline chode tike hahtye takulli awolene ooli. 4 Kahchu kloohnaaghityel! Elias chu Moses chu: kahchu inchiooghatayech Jesus chu. 5 Kahchu Peter otyesta, toowehchu yehti Jesus tsi, Metihi, chode itli gha oochu: inkai taodat�edi kwa aootlihi; ehlaiti nuni gha, ehlaiti Moses gha, ehlaiti Elias gha. 6 Atu ti kehe atu ataotih ihe; ohtye oonighanintyel ihe. 7 Koos inchi ghililon: kahchu sa ooghatitsuklon yatsi, toowe otieh, Tai la se Chue

menusti: Soozehtso. 8 Intyizon, aoonetye ookaghanehtha, atuline otehchi kiya-i, Jesus zon kooyehkatech. 9 Khis chi chyesta ghatestyetlyu, yanaootatich atuline tataeonti ooli ohwehtyi, teze Chue niiya ate zon mazetse otsi. 10 Ayi zake kaghaghatalon, ayi yea tane zetse achatya oontye toon ghlaghatali. 11 Kahchu yehoo gha kiyeheti, atesklesne yehoo gha koohatya oontya Elias hatse naoojezi? 12 Kahchu ateyatetlalon, yatatio yu, Kwa hli Elias hatse niya, atghe chu ooli sookah nioonila; kahchu takehnichatinkles akehe teze Chue ihe, natlon ooli kaootoohanu, kahchu menachule. 13 Ahwole suni anaghaisii aointye, Elias kwa hli nooja, akooghati sikoooh kooyekechatihihch, takehnichatinkles akehe atanewoh. 14 Kahchu yaotatichne wohniya tsi, tane natlone yehkyatich chu yailon, adesklesne chu, taoontya tookooyetilon. 15 Kwete atghe kiya-ichi, atghe kaooghalilon, kahchu kichiodehsut yilaghinchutton. 16 Kahchu adesklesne tsi, Taoontya nayeti? 17 Ehlaiti chu tane natlodi otsi ateyatetla toowechu yehti, Metihi nananihty sachue ayehi atsinde saititakli; 18 Kahchu oolita yiħħut assiti koohoontye yayaghinchil: maza tsi oohwoos ooli chu, magħoo natazutsun chu, toontiyazighi chu: kahchu taoontya kooyesi mawotintichne ghakitoohai għa; kwa hli kooyandatla. 19 Ateyatetlalon ahwole toowe ehti ihe, Nagħai naghaje toontooe assine, taisa tsi otsi nagħai aostya aointye, taisa tsi ortsia nagħatagħa oosly aointye? Sananaha. 20 Kahchu kiyananiooh: ya-inchi kwete atsinde kooghoontye yayaghinchil; kahchu tike nadus, kahchu yatatajtech maza tsi whohos hailyi. 21 Taoontya yatħha tsi ehti taisa toh ortsi kooħ hoontyonti? Toowe yehti ortsi ali toh ortsi kooħ hoontye. 22 Oontlon chu tsichatainti tyenayehtech aħoo yu, chaħteayuliass: ahwole oolita aotunatħiħon ate, aħħoħchunaya, kahchu ahachinootyeh. 23 Jesus toowe yehti, Aha koodinti ate, atghazi ooli nakeotoonezi ayi aha kooti. 24 Kahchu kwete ayi ortsi tatħha tsi otyesta, toowehchu ehti manatu ooli, Nagħagħintai, kwa hwe a koosti; oochinootyeh atu a koodeistihi. 25 Jesus wa-ichi tane yuhċċiħħlagħatelyu, atsinde metselihi tsighotye, toowe yehtie, Nuni naza oontooeħi najiħ oontooe ħaġi yu atsinde nali, ohtye anesi, yuhċċiħadiya matsun tsi, atu chu mazi kahchu taooya. 26 Kahchu atsinde otyesta, kwete chu yayaghinchil, kahchu yatsun tsi għotyesha: kahħu tane zetse etyelon; ayiwlha natlone, Teħtsut għatya aointye. 27 Ahwole Jesus yila inchut, kahħu tħayatihi; kahħu tsitiki nestha. 28 Kootoo kooyachi nito kwa, yaotatichne sahti waħtila yeħtilon, Yehoo għa nagħai atu nanitn oontye? 29 Kahħu toowe yehti, Haoontiedi atu għatheyh ooli ihe ghachatayach, neagħasuchuli zon atu atsutsits ihe chu.

30 Ieti otsi achughatestyetl, Galilee chu kyechoghatestyetl; koohchu kootilon atuline atawo-otihi. 31 Atai yaotatich ihe yaotatichne, toowehchu yehti, Teze Chue tsataghinsut tane tgha, kahchu kizoohelassi; kahchu tsazehai ate, kahchu tsitike nawataizi taiti dzinee. 32 Ahwole atu ooghatitsukoo ayi zake, kahchu taoontya kiyutekhai ooianh kyeghanej�t. 33 Kahchu yuhchidesha Capernaum: nito kwa oota ati otye taoontya yehtilon, Yea khama ootahtyechii atghunni otichi? 34 Aghoo atu yachutylehon: aghatai hahte atghunni otichi hoonchati inchii sooghatatyechlon, mea otehchi chatinchai kha. 35 Kachu nesti, keneti onketi matgha tyechi yehti, kahchu toowe yehti, Ooline haladi tooshai ate, ayi zon hli haistlachi ayuhezi, kahchu tane gha aoonetye gha keo-otechassi. 36 Kahchu tsito niyatilhyi, kahchu tane kuzze nayenhti: kahchu yakoone yinchut tsi toowe yehti, 37 Mea so niyatuhelyoo ehlaiti ayi etye tsito sindizi kehchi, suni nisatintyi: mea so nisatuhyeloo, atu suni nisatintyi, ahwole ayi yuhchisatyehai. 38 Kahchu John ateyatetlalon, toowe ehtie, Meti, ghityii ehlaiti atsinde metselihi hayateha nindizi ihe, atu chu naghaketayeh: kahchu nannitun, atu naghaketayeh ihe. 39 Jesus toowe ehti koole, Atu nanaghahun, atuline keoosahach akehe keo-oahchassi sindizi ihe, kwete ketseli hakehe sachuhooteissi. 40 Kahchu ayi atu chahte anahilai naghachinati. 41 Mea so chu naghaoalu ehlaiti tsa taismanni tu woton tsindizi ihe, Christ ezon manatunne aghli, kwa hli anaghaisii, atu tayatooalassi machitikechalih. 42 Kahchu ooline chahteyile assine ehlaiti tidi natsutli aha soot, otehchi ootaizi atunewoh mehnachahtune kazze tsye ma koos echaghesku ate, tyechnityeh ate tu chok ticha tsi. 43 Kahchu nila chahtontye ate, hlyenihul: otaihchi oochu nuni gha kweghoya tsaghatatii achaghilihi ihe, nila onketi aghoo kochi otsitiya iyu aointye khoon metselihi tsi, khoon atu nanatsaisti: (Geenna g1067) 44 Nootya atu taikyehti, khoon chu atu nanatsaisti. 45 Kahchu nakye chahtontye ate, hlyenihul: otaihchi oochu nuni gha kweghoya tsaghatatii achaghilihi ihe, nakye onketi aghoo ghotsinachatutyeissi khoon metselihi tsi, khoon atu nanatsaisti: (Geenna g1067) 46 Noota atu taikyehti, khoon chu atu nanatsaisti. 47 Kahchu natai nihe atu oochu ookaithhai ate, hanehchul: otaihchi nawotaizi Nagha Tgha tike tsi oowooeissi natai ehlaiti ate, natai onketi aghoo ate otsinachatuhyelassi khoon metselihi tsi: (Geenna g1067) 48 Nootya atu taikyehti, khoon chu atu nanatsaisti. 49 Aitye tane sootakun natghachulelassi khoon ihe, tsichatullihi assi chu sootakun ihe matghachulehesi. 50 Sootakun oochu: ahwole sootakun natuetah sootakun matghachilihi, tyeha kyehea sootakun matgha awahlilha? Sootakun kyatihch, kahchu oochu eotine klahty.

**10** KAHCHU iiti otsi niiya, kahchu yuhchiklodesha Judea ti otaihchi Jordan natyechi: kahchu tane yinkhatyesha; kahchu tane ootanaun akehe kooh otye keeoach ahli taneghaotatyechoo. 2 Kahchu Phariseene yechitestyetl kahchu taoontya yehti, Oochu la teze tatsiyue yechanaolohu aotezi? kikaotyehunooh. 3 Kahchu ateyatetlalon toowehchu yehtilon Tyeha kehe anaghehya Moses? 4 Kahchu toowe ghati, Moses hatyeh kha syeklah takehnichatinklessi o-ochatihyehi adusklesse, kahchu oonchatoohyellu. 5 Kahchu Jesus ateyatetlakahchu toowe yehti, Naghadzye natsut akehe ayi ihe naghatsi achateskleslon tidi sa. 6 Ahwole hatseto otsi tike ooli toh Nagha Tgha teze oola tsege chu. 7 Ayi otsi teze tatgha echeli to chu kahchu tatsiyue kah awoti; 8 Kahchu kooh chu onkeghatatyeh kootsun ehlatootyesi: atu otaihchi onkyeghatutyesi ahwole kootsun ehlatootyesi. 9 Oo ayi Nagha Tgha tsayaghehtichii, atuline inchake niyulel. 10 Kahchu nito kwa oota yaotatichne taoontya yehti kwaka inhligi tsi. 11 Kahchu toowe yehti, Ooline assine tatsiyue odehyetine achune chu makahtueh akoochaile ate, soocha keoach. 12 Tsege chu tatsiyue odehyte, kahchu makahtueh achilai ate, soocha keoach. 13 Kahchu kiyananihyi tsito yechihai, yekatootihi; yaotatichne yachuoatayech ayi naghanihyisi ihe. 14 Ahwole Jesus wa-ichi, ohtye atu minihtike ooghilelon, kahchu toowe yehti, Ghateh kooyasahlah tsito yechihai sachaghatutyeli, kahchu atu nanahahun: ayi ihe nao-ooaizi Nagha Tgha kyeyih tsi. 15 Kwa hli anaghaisii. Ooline atu niyatooti Nagha Tgha kyeyih yechinekehchi atu Nagha Tgha kahchi koowoyezi. 16 Kahchu yakoone ihe niyatintyh, kahchu yakanitih, kahchu oochu yachi indityesa. 17 Kahchu yitai tyesha atghunni kehchi, ehlalityi yuhchidesha ghatelhu, kahchu yachinachustatalih, kahchu taoontya yehti toowe, Oochu Taneciotyih, tawoshlaitea ahtaze wostazona? (aiōnios g166) 18 Kahchu Jesus toowe yehti, Yehoo gha oochu indityesa sindilon ha? atuline oochu oontye ehlaiti zon, ayi Tikeaootli. 19 Sa tsiwohzon atanati, Atu soocha aonta, Atu chu tane zaoohel, Atu chu anaooih, Atu chu ketselihihs tsiwotahoontich neotinoo, Atu chu tane nawoah, Ohtye taghoomcha natgna chu noo chu. 20 Kahchu ateyatetlalon toowehchu yehti, Taneghaotatich, atghe tidi kama indityeaiih yeshihto otsi. 21 Kahchu Jesus yakahtgha, yunteh, kahchu toowe yehti, Ehlaiti ooli nainchi tehtsut: ootinta, anehisi anetye mataghaneli, tyetaisanaine chu ghatanale, kooh ohtye natatootlosi ya tehchi: kahchu yuhchidiya, kahchu ninaootiah ayi sookatiya-i, kahchu sakehiya. 22 Kahchu atu oochu indityesalon ayi sa tachi, kahchu yitaityeshalon atu kenel ihe: atane ohtye ooli nation ayehilon. 23 Kahchu Jesus klokanatgha, toowehchu yehti yaotatichne, Tewotye atatlate

ayine matatintlone kwewootyelassi Nagha Tgha nataghe ts! 24 Kahchu yaotatichne yazake kaooghulli. Ahwole Jesus ateyatetla kahchu toowehchu yehti, Tsitohkaine, tahtye indatlaoo ayi kiyasooli mehmehetatintlon kwewootyelu Nagha Tgha mataghe ts! 25 Ayi kyeotunni ghatai kwewotyizoo apetsiche kaookoodi, o-ochi matatintlon ehlaiti teze kwewoya Nagha Tgha nataghe ts!. 26 Kahchu o-ochi ghaaoghalli, toowe hlaghatati ihe, Mea mechua aghatoota? 27 Kahchu Jesus yakaigtha toowe yehti, Tane la atu kookechi nioontsit, Nagha Tgha la atu kooth hoontye: aha atane Nagha Tgha atghezi ooli mahechi nioontsut. 28 Kahchu Peter toowe tyi ehti, Nea anetye kyecho tasityetl, kahchu naghaktehitasityetlih. 29 Kahchu Jesus ateyatetla toowehchu yehti, Kwa hli anaghaisii, atuline ooli kyeghachelihine nito kwa, mekye koole, mehtghizze koole, matgha koole, ma koole, matsiye koole, maskyege koole, matsatle koole, suni ihe, kahchu otich oochu ihe, 30 Ahwole otsinitooyallassi keonetyi ketyi otehche enetyi too, nito kwane, mekye chu, mehtghizze chu, matgha chu, ma chu, maskyege chu, makyeyih chu, kahchu tsookatayaghi chu; kahchu achu tike tsi ghomoonizut ate kwhizhon ehchaghatai. (aiōn g165, aiōnios g166) 31 Ahwole natlone haladi atine haistlachi awotyeissi; kahchu haistlachi atine haladi awotyeissi. 32 Kahchu atghunni aghatii Jerusalem otsi ghatestyetlu; kahchu Jesus yaghatelysha: kahchu kawoghuli; kahchu kiyahsellu oonighanityeton. Kahchu niyatila keneti onketi matgha kahchu yatatati yesoo yuhniyi ihe, 33 Toowe ehti ihe, Nea Jerusalem otsitayetl; kahchu tane Chue niyatoohyelassi taneghaotatich tyiyyine, adesklesne chu; inkai mazetse ooli kiyehlton, kahchu kiyaniyutyellessi achunene; 34 Kahchu kiyachaochesi, kahchu kikatootoozassi, kahchu kikyehoozekassi, kahchu kizoohelassi: taiti dzinee awooché ate tsitiike nawootyeissi. 35 Kahchu James chu John chu, Zebidee chue, yachidesha toowe yehtie, Taneghaotatyechi, kooch koosti aghaaawoti akootiti sikooch. 36 Kahchu toowe yehti, Yea sachin nooonunassit naghachanasti? 37 Kahchu toowe kiyeheti, Aghaniah sookah ookyethi, ehlaiti mehoonati, hligi oosklaghazihyte, nachatinchai kehe. 38 Ahwole Jesus toowe yehtii, Atu atawahti ooli ootahkyeti: atu mihe tuwahto la ayi tsa mehtughastoi? kahchu tunaghakechuhklii ayi mehtanekhaitsiklii ayi ihe nehsakaichihklii? 39 Toowe kiyeheti, Atu ahandatla. Kahchu Jesus toowe yehti, Kwa hli tuwahtoissi tsahet ieti otsi tughastode; kahchu ayi mehtukhaitsihklii mihe tusakechihklii ihe ayi ihe mihe naghakyechuhklii: 40 Ahwole wostyi chisinchu tayaghetichu oosklaghazintye atu si senatunne eli kaoiali; ahwole kooyachulelassi ayine kooya so-ochesunne, 41 Kahchu kenetyine aghatitsuk chi ohyte atu yatsi kyehanelilon James chu John chu. 42

Ahwole Jesus tyechi yehtilon toowehchu yehti, Atawahti ayi kechanehnya kehe kikaootsuti ayi achune kooyakeolech; kahchu kootaityiye kooyaghatah. 43 Ahwole naghai atu kooth akehe naghaktehissi: Ahwole ayi koonoochu sachatoohcha kooti, naghani ayi nagha keo-otichassi: 44 Kahchu ooline assine naghani ihe haladi miindichatoesi o-ochi chatoohchhai gha, tane glia keo-otichassi achanetye gha. 45 Ayi aghoo teze Chue atu makeochaticheti ihe yuhchideya, ahwole tane gha keo-otichassi, kahchu khaoallu yeghataisi natlone yatachi ootane. 46 Kahchu nighanintyel Jericho: kahchu Jericho otsi hatayaooh yaotatichne chu tane natlone chu, mataituehi Bartimaeus, chue Timaeus, tinkuzzie satah tyechihi ihe. 47 Atitsuk chi ayi Jesus Nazareth chihtatyezutti, ohyte tyi otyesta, kahchu toowe yehti, Jesus nai chue David, soonchoonaya. 48 Kahchu natlone yatati atu awotihhi gha: hoontye ooli otaihchi ohyte otyesta, David chue, soonchoonaya. 49 Kahchu Jesus hlininiya, kahchu kwehakehe ehti. Kahchu tyechi kiyehi ayi teze mataituehi, toowe kiyehi ihe, Kyeneneli, niyya; tyechi nehti. 50 Kahchu oyadehchus yiatahktadi, niyya, kahchu Jesus tsidyesha. 51 Kahchu Jesus otyesta toowehchu yehti, Ye sachinioonunisita anusleha? Ayi mataituehi teze toowe ehti, Aghaghaintai, setai saanaontlihi. 52 Jesus toowe yehti, Taihchi ootinta; na-ihe naghinta. litetyeh matai naoottli, kahchu Jesus kyehtesha atghunni.

**11** Kahchu hwa aghatyi Jerusalem, Bethphage chu Bethany chu chisinchu, khis kuchi Olives aghatyi, yitaityeha onketyene yaotatichne, 2 Kahchu toowe ehti, Taihchi otsitahtel yito kwa oontlo chi naghataihchi: kahchu kweghaachatye soosooklya aghahtyelassi taghaklu, atu makai achatyi; tawhahut, kahchu yuhchinaghahetyl: 3 Kahchu ooline toowe naghai tyete, Yehoo gha koohghahtya oontye? kooh taghahati, Metihi tyi hehti; kwete cho otsi nayaduesi. 4 Kahchu yitaighatestyetl, kahchu soosooklya kiyinty taghaklu tusklahooka atghunni yaghintyidi; kahchu tahkiyainghut. 5 Kahchu tahkiae iiti naihyani toowe kiyehi, Yehoo gha kooh hahtya oontye taghahuti soosooklya? 6 Kooh kiyehi koohotye ayi Jesus akooyehpii: kwa kootayinchut. 7 Kahchu soosooklya Jesus gha naghuniyti, kahchu kiyeatetahkatti keghihla; kahchu yakaisata. 8 Kahchu natlone kiyeatetahkatti atghunni tsiyaghestla: kahchu achune naghaghihul tatsi tachin ts!, kahchu ghatyeh atghunni ghatunihla. 9 Kahchu ayine haladi atine, kahchu ayine tanekeghataillne, oghateesta, toowe ghatieh, Hosanna; Moohchuootaya ayi yuhchideshai yindizi ihe Naghaghatai: 10 Koonoochu moohchuootaya manataghe naghha tgha David, yuhchideshai tindizi ihe Naghaghatai: Hosanna ayi zon o-ochi yataihchi miindiotehah. 11 Kahchu

Jesus kwiya Jerusalem, o-ochi tyetachatlihi kwa chu: kahchu kootoo anetye ooli ookaghanehtghachi, kahcu kahkachi aoocha koohnionizutooh, hadesha Bethany tsi keneti onketi matgha chu. 12 Kahchu naodike tsi, ooaatasyetl Bethany tsi tapat: 13 Kahchu chiche chok chine toontyetsi ya-i maton ooli, yuhchidesha intyizon ooli ion ate: yuhniya tsi aton zon yilah; atu ka chiche nichatilesti kho nioonizut ihe. 14 Kahchu Jesus otyesta toowehchu yehti, Atulire otsitsassi chiche nai ihe too otsi nioonizutti otsi. Kahchu yaotatichne oohatitsalon.

(aiōn g165) 15 Kahchu nighanintyel Jerusalem otsi: kahchu Jesus kwiya tyetachatlihi kwa otyiyi, kahchu hayadesla ayine ataghola kahchu ataghatotane tyetachatlihi kwa otyiyi wota, kahchu yechonayadehklit yakeehai ayine sooniya klaghayihne, kahchu yestahi chu ayine oyetli tagholane; 16 Kahchu atu hatyeh yasehlai iyu maaointye ooline yatooai oolita tatawochulhi tyetachatlihi kwa otyiyi oota. 17 Kahchu yaotatich, toowe yehti ihe, Koo atu kooch akehe nichatinlessila, Sa kwa anetye tane tyetachatlihi kwa wowohiy? Ahwole kooch awahtlaanoosine take. 18 Kooh adesklesne chu taneghaotatichne tyiyine metihi chu oohatitsuk, kahchu oonkhaghanatgha tyebla kehe chahteakiule gha: yeghanejiti ihe, aitye tane khaooghulli ihe yachihootehe. 19 Kootoo kahkachi ooli tsi, hadesha nitokwa wotiyi tsi. 20 Kahchu hatlindo aoocha, taihchi ghataihlu chiche chine maghaye ortsya-ikoonoo kiya-ih. 21 Ayi Peter kyejetithyu toowe yehti, Taneghaotatyechi, makintgha ayi chiche chine atu tyeswe adintii kwa sakoon. 22 Kahchu Jesus otyesta, toowehchu yehti, Nagha Tgha aha oodinti. 23 Atai kwa hli anaghaisi, ooline ti khis atyetane, Achu ninintsit kahchu ortsinachatoohyeli tu chok tsi; kahchu atu tawahkootye ate tadzei ihe, ahwole ihe kootilon ate ayi ooli ehtii sakyehchi niwotsitti; awohiisi atghazi ooli tyekootesi. 24 Ayi ihe anaghaisii, Ooli si nioonunisitassi, aghaswehlye ate, ihe kootahti nitaghahali, koochzon naghahaisi. 25 Kahchu natahya otye aghaswehli intyizon ooline oolakehe chahte meititaa ate: Nagha Tgha naghai chu ya tehchi ati naghaoochatoohulassi naghah metselihi. 26 Ahwole atu ootalai ate, atu naghani chu Nagha Tgha yatehchi ati naghaooodohulassi naghah metselihi. 27 Kahchu yuhchighatestyel Jerusalem tsi: intyizon ghayahli tyetachatlihi kwa otyiyi oota, yinkhadesha taneghaotatich metihi tyiyi, kahchu adesklesne, kahchu haladi meindii chatehaneh, 28 Kahchu toowe yehti, Ye makaoonatsut ayiwoh keoonaahch aoontye? kahchu mea naiyiwa tidi kakaoodzutti keoonaahchi tidi ooli? 29 Kahchu Jesus ateyatetla toowehchu yehti, Suni chu ehlawotatye taoontya naghoseyassi, kahchu satatahti ate, naghatatuhesi ye kakaoodzutti kooch akehe kewohahch aoontye tidi ooli.

30 Matukeghihiliti John yataihehi otsi la tatyesut oontye, tane tsi koole? kootatinti. 31 Kahchu inchiooghatatyech, toowe ghati ihe, Koohtitye ate Yataihchi otsi; kooh tootyezi, Yehoo gha tawah tahtyaointye? 32 Ahwole koohtitye ate, Tane tsi; tane eghanejiti: ayiwo aitye tane koochkiyehi John, yaghi kwa hli tanetaghatahchne ali. 33 Kahchu ooghatyesta kahehu Jesus tsi toowe kieyhti, Atu koowoti. Kahchu Jesus otatihch toowehchu yehti Suni chu atu naghatatuhsesi naghakaoodzutti ayi ihe keoonaahch tidi ooli.

**12** KWA tyi yaotatich yiheaghasule. Ehlaiti yaghi tane oonehye chiche chok chine ochunehyehti, kahchu anetye ootaisuggi oola ion, kahchu hayaghinkyeton ayeti chiche tu taaaohkltigha, kahchu nayaghintsih khaghatai kwa, kahchu yaniyiooh oonehyene tane, kwa tontyetsidesha. 2 Kootoo koonionizutooh otsiyateha ayi ehlaiti yakeotiche yinkhadoya natlone tezoo, yayual assilon chiche natlone tezoo chiche chine oochunihyehi tsi. 3 Kahchu nighatintyi, kahchu kikutatooz, kahchu tazhoh achukihteha. 4 Kahchu yachideha achune woaine; kahchu ine tsihadehyitl, kahchu tsinakoozehai yetsi ihe, kahchu achukideha maoooya ooli. 5 Kahchu achune outsideha; kahchu ayi hazehai; kahchu achune natlone, tahkine chu kikutatooz, tahkine chu kizehai. 6 Kwaka ehlaiti machue ayehi, o-ochi mandayadetlahoo, ayi chu haistlachi yachiyadeha toowe ehti ihe, Kiya indi nootghahassisechue. 7 Ahwole ayine oonehyene tane toowe hlaghatat, Tunela katsila kakaoozutassi; kwa hoote zaoogheli, kwa naghani kakao-odzutassi. 8 Kahchu nighatintyi, kahchu kizehai kahchu khakitiyti chiche chine ochenihyehi iite orts. 9 Yea aaoti ayi kakaoodzutti chiche chine ihe ochanahyehi? yuhchinatlone chahtawoleissi oonehyenc tezoo, kahchu achune chiche chine ihe ochanahyehi ghaoalassi. 10 Koo kahchu atu makeh ootaghatechila tidi aduskles; ayi tsye kiyenali? ayine nito kwa aootline ayi hatse oohniya sookewostidi: 11 Tila Aghakaoodzutti makyeoahchi, kahchu ohtye kawochulih naghataitgha? 12 Kooh chu oonkhaghanatgha kiyuhchutigha, ahwole tane eghauejitol: aghatane atawo-otih ihe ako-oyehti ihe ayi meaghsoochali: kahchu kiyechutestyetton, taichi ghanintyel yu. 13 Kahchu kichiteha tahkine Phariseene chu Herodiana chu, kiyukluhchi gha yazake. 14 Kootoo nighanintyel tsi, toowe kieyhti, Taneghaotatich atawotih ihlodinti, atu chu ooline inaooohoontyiassi: atu chu kyinditanha tane oontya kehe, ahwole taneghaodintich Nagha Tgha oontya kehe matlontideh: Tsiwobzon la machulelu mehtikechilehe sooniya Caesar, intooe ate chu? 15 Kaooyeli la, atu kaooyeli koole? ahwole atai atawonatiio meaneahe, toowe yehti, Yehoo gha sakaoottahun aoontye? sananahah sooniya satsoone,

wosyekhai. 16 Kwa nakiyiooh. Kahchu toowe yehti, Mea achintye sikooh kahchu takehnichatinklesi mindizi? Kahchu toowe kyehti, Caesar tsi. 17 Kahchu Jesus ateyatetla toowehchu yehti, Caesar ghanahah ayi ooli ayahi Caesar, Nagha Tgha chu ooli ayahi Nagha Tgha. Kwa Kiyaoolih. 18 Kootoo kooyinkhachatestyetyl ine Sadducee yaghine nachaghintai oontooe ghatine; kahchu taoontya kyehti toowe ghati ihe, 19 Taneghaotatyehchi, Moses aghaadusklesiih, Ooline mekye tehtsut, ate, matsiyue chu yechodyesha ate, kahchu tsito atu yechodyesha ate, mekye matsiyue niyatahtyeloo, yaskyege yayanuhi tsito mekye. 20 Oowhilihi taiuchine hlyehligi ghili: kwa ayi hatse tsege nitintyi, tehtsutooh atu tsito yechodyesha. 21 Kooh chu haladi tachi tsege ninayatihi kahchu tehtsut atai chu atu tsito yechodyesha: haladi tachi ayi chu kwaka hlyeih. 22 Kahchu taiuchi aline aghahii, kahchu atu tsito yechoghatatyel: hil haistlahchi ayi tsege tehtsutii. 23 Hooghaghintyetyl tsi, tsitike ghaiskye tsi ooli ate mea soo ate yakahoota tyiooh? taiuchi ghili aghanetye kookahsatalon. 24 Kahchu Jesus ateyatetla toowehchu yehti, Atu kha yaghayala, atu itawahtih ihe, aduskles tyiyi, Tikeaootli koole manatsutti? 25 Kootoo tsitike ghaiskye ate koozetsse otsi atu inkah tueakoochila koole atu chu hlakoochilalon; ahwole keoothchi tyiyi yeghinhentyelon yataihchi ati. 26 Ahwole tehtsut ine, tsitike nawokyesi: atu makyeh ootaghatyechtah ooli la Moses adusklese, tyeha yehti kat tsaghehtonti Tikeaootli yechiintechii, Suni Tikeaootli asli aoontye Abraham tgha asli, kahchu Tikeaootli asli aoontye Isaac tgha asli, kahchu Tikeaootli asli aoontye Jacob tgha asli? 27 Oochu natooene atu yeta odeha ahwole yaghitanne gha: ayi ihe o-ochi kayaghatsut. 28 Kahchu ehlaiti adesklesi yahchidyesha, kahchu atitsuklon ihe inchiatyech otyle, kahchu atawotihoo tsiwohzon ateyatetlalon, taoontya yehtilon, Tyeya ootaihchi hatse tsiwotsatyeqli? 29 Kahchu Jesus toowe hakehe ateyatetla, Hatseto tsiwotsatyeqli anetye asikooch titih Nea oozintso, Israel; Naghaghatai Nagha Tgha atane zon Naghaghatai aoontye: 30 Kahchu maoontye Nagha Tgha Naghaghatai atghe nedzye ihe, kahchu atghe matsinde ihe, kahchu atghe nindi ihe, kahchu atghe nanatsutti ihe: ayila hatsetoh tsiwotsatyeqli. 31 Oo ayi onkye kwa hlye oontye, toowe hakehe, Mataghoonti nehtanoone natsun matintya kehe. Oontooe tsiwotsatyeqli ootaihchi miindichatoohai tizon. 32 Kahchu adesklesne toowe yehti. Kwa hli Taneghaotatyechi, kooch tintihih hlonchati: ehlaiti zon Tikeaootli ali; atu achune atune zon: 33 Kahchu machutye atghe khadzye ihe, kahchu atghe atsatitsuk ihe, kahchu atghe khatsinde ihe, kahchu atghe mehnatsutsut ihe, kahchu yuatutih yetanoone atwati yakehe, ootaihchi kyeindi ooteha ayi aghoo atghe tsichatihuli

chu inghade keochaachi chu. 34 Jesus wa-inchi ooyu tahwohzon, toowe yehti, Atu tontye tsi anatih Nagha Tgha nataghe otsi. Atu ayi keh taoontya atu nichatitah ooli. 35 Kahchu Jesus otyesta toowehchu yehti taneghaotatyechoo sahtgha tyetachatlihi kwa tyiyi oota, Yehoo gha adesklesne kooghatya oontye Christ David machue? 36 Ayi ihe David atane koochati kooehtii Atsinde Oochu ihe, Kakaooodzutti kooyehtii Sakaoodzutti, Nuni sintia noohtichintye atehzonih aiseakooyasle ate tsintanine. 37 David atai hoochati nai Kakaoonadzutti yehti; tyechi otsi gha machue yilon?type? Tyetaisanaine kyehanelilon oochu kititsalon. 38 Kahchu toowe yehti machiootehe, Matsagha ghahta adesklesne, tane ayine kwaghintyene koo kestue yaintyesne, kahchu kwaghinty kyila chihchiche inchiatahachulihi. 39 Kahchu asta otyihi tyetachatlihi kwa, kahchu o-ochi nataghisatooch asta kwehluchayihi: 40 Chahte akiyila ya kwa waatyih, kahchu tane ghanaahoo oontyes oohatatyech: ayi ti otsinighatooalassi ohtye otaihchi ketseliho keochaahchi. 41 Jesus chu sata sooniya ninchatilesti oghade, kahchu tane ya-ih iotsi sooniya otsiyatelyihoo kweotsi nichatilihi sooniya; natlone chu tatintlone natlon kwechihatehul. 42 Yuhchidesha ehlaiti tsege tiesunni waatyih ali, kahchu kwechihiyatehyil o-ochi yaintsutli onketya sooniya satsoone toolya ehlaiti sooniya satsoone enetya eyontyi. 43 Kahchu yaotatichne tyechi yehti, toowehchu yehti, Kwa hli anaghaisii, tai tiesunniwo waatyih naghataihchi ohtye kwechihatestla, anahtye naghai ooia kwechitala sooniya nichatilesti: 44 Ayi ihe aghanetye kwehchighadestla kootatintlon otsi; ahwole atai yindatli otsi kwehchihiyatehyil anetye ayehesi, anetye ooli yighthaisi.

**13 HOONTATAHOOH** tyetachatlihi kwa otyiyi tih otsi, ehlaiti yaotatichi toowe yehti, Taneghaotintichi, nea ti tsye naih atotye, kahchu nito kwa atotye chode ooli! 2 Kahchu Jesus otyesta, toowehchu yehti, Onaila tidih kwa tyiyi tonli? atu ehlaiti woo meachu chatuyesi tsye tasaoon nachatihulassi. 3 Kahchu sata klataihchi khis ke Olives ooghade tyetachatlihi kwa tyiyi, Peter chu James chu John chu Andrew chu taoontya kyehtilon sahti aghati zahtgha, 4 Aghatatinti, taisatsi ooli khoonioozit aoontye? kahchu ate taootyaaoontye kootoo anetye ooli ooghade nininkyte ate? 5 Kwa Jesus atoyatetla toowehchu tysi ehti, Tyeke atuline naghanooh: 6 Natlone chu yuhchighatutelyassi sindizi kehchi, toowe ghatuti ihe, Suni Christ; natlone chu ghanoohasshi. 7 Kahchu atahtsuk ate natsapahi kahchu natsapahi eoyu ate, atu nagha khazatawahtyel: ayi etye ooli kehchi nio-otsitassi; ahwole halohchi atuka koohnao-ozitassi. 8 Ayi ihe ehlaitidi

tane ghataghiteh kiyinkha ghatapah achu tanane, kahchu tane tike inchi niihach: kahchu eonetye tsi tike ootooloone tsi, kahchu wo-olyesi to khasihai tsookachatayahi chu: ayila tatuski ochat ikyeatsunatsitti. 9 Awole achukhahahta naghai: naghaghatochitassi tsiwotsatyelchi; kahchu tyetachatilhi kwa oota naghatghatsutesassi: kahchu nanaghachulelassi haladi tsiwotyihhi metihi o-ochi metihi tyiyi chu suni ihe, ayi ihe kooyeh ooghahtichoo. 10 Kahchu otich oochu ihe hatse kooyehoochutichassi tike okehe atghe tanane tsi. 11 Ahwole otsinaghachataistle ate, kahchu naghachataitsut ate, atu ahunataihchi kindiwahtsits atawahtyakehe sootasan koole ataghahkyakehe: ahwole ooli si naghachualassi ayi sakehchiaghali ayi otahtich: atu naghani otahtyech ahwole Atsinde Oochu. 12 Mekye taza ihe yatutsitassi azeche tsi mekye, kahchu atgha khachue; kahchu tsihone koonahchine niwotyelassi, kahchu nakiyuteissi tsazuheli gha. 13 Kahchu naghai tane naghachatuh Ikeassi sindizi ihe: ahwole ayi ayuhi haistlahchi otsi, ayi nachaoohaisi. 14 Ahwole waiyah ayi metselihi chahtehnitsutsiti tsi kamaotatyhchi Daniel atanataihchi atawahtihhi nachaghintsitti ayiti o-otooassi lon, (ayi aghasule inkai oootsukki,) inkai ayine Judaea aline khis tsi ghatoowhezi: 15 Kahchu ayi tahtaghatsi nito kwa atu noocha nito kwa otsi, koole atu ayite kwewoya oolitah nitooaluh makwa otsi: 16 Kahchu yaghi achunihyehti oota ati atu tahnatoocha yehatyetakhati niyatooallu. 17 Ahwole atu oochu awohyeissi ayine koozita tsito tehtsine, yaghine chu tsito yehtochne ayi dzinee! 18 Kahchu aghasauhlih nahuthataklihi atu yaske ooli. 19 Ayi ihe dzinee oolezi tsookachatayahi, ayi etye natooehi zon ooliih toh otsi hatseto tike ooli toh otsi Nagha Tgha ayilai, kwa hlilon too otsi, atu koole o-otoowesi. 20 Kahchu atu Tikeaootli dzinee nakhasse oolai ate, atuline ootaizilon: ahwole matghachihchene tsi, yatgha-ihchilon, natya oolalon ayi dzenee. 21 Kahchu ooline toowe naghahtye ate, Nea, taila Christ; koole nea, yaghitih atih; atu a Kootaghahti: 22 Ayi ihe atu tyeswe Christ kahchu atu tyeswe ghaghatane niwotyelassi, kooch chu kiyuesi ehtole kahchu kawochuli, aghanooahhi gha, awowootli iyu aointye ate, matghachihchene. 23 Hoontyeo khama-inditahsit naghani: nea, naghataisih atghazi ooli ootagha. 24 Ahwole ayi dzinee, kaohtzut ate ayila tsookaehatayahi, sa ihewohelassi hatileke iza chu atu kaaalassi maootaghe, 25 Kahchu yataihchi sun ooli nakyllassi, menatsutsutti yataihchi ta ooli yatooloonassi. 26 Kwa ayiti kiyueissi teze Chue yuhchidesha khoos tgha o-ochi mehnatsutsutti chu tsatinchay chu. 27 Kwa iiti otsiyateha yakeotihehi tyiyi, kwa chu nachaghanoolelassi yatghachihchene tyeotatyechi otsi ninchi, o-ochi tike wolonhchi otsi kwa hlilon o-ochi yataihchi lonhchi.

28 Kwa hoote ookaatawahti mihe achati chiche chine tsi; koottu kwaka matatse natsutletonh, kahchu ato nehyeha, atawahtihoo hwaza atoleh ooli: 29 Kooh otye naghani chu, wa-ichi tidi ooli koohnininkye ate, atawahti kwa hwa ooli, tusklah koole. 30 Kwa hli anaghaisii, taine yahlaniyune tanane atu koolonh oolesi, aise atghe ooli tidi achahi. 31 Yataihchi chu tike chu o-otooesi; ahwole sezake atu woloh oolesi. 32 Ahwole ayi dzinee kahchu ayi sakehchiahal atuline atawoti, ama, atu keotihchne tyiyi yatehchi atine aghoone khachue aghoo, khatgha zon. 33 Tyeke naghai, ootanahi kahchu aghasauhli: ayi ihe atu atawahti kooh nawizut ate. 34 Tezoo Chue ali ihe tezoo yetye tonyetsi tateh ihe, tanito kwa kyechotyesha, kahchu yatsiwosta yakeotichne, kahchu anetye tezoo keotihch akehe, kahchu ayehtii tusklah khaghatai ootanoo gha. 35 Ayi ihe ootanahi: atu atawahtihhi aointye koottu nito kwa khaghatai naoochati, kakhachi koole, hatileke tatichi koole, tihchok otyesta zahtgha koole, hatlindo koole: 36 Intyizon nooja ate, atu nahoohtyeloo satyechu. 37 Kahchu ayi anaghaisii anetye kooyesi, Oonahi.

**14** Onkyeti dzinee oolesta ooli kwehlachayihi passover achati, kahchu otles atu chehyutli: kahchu taneghaotatyechi tyiyine aduskesne chu oonkaghaganatgha oolakehe naoonai nighatuhyeli gha, kahchu kizuhelyu. 2 Ahwole toowe ghati, Atu kwehlachayihi dzinee eli, atu tane inchiniootyelu. 3 Kahchu ali Bethany tih ma kwa oota Simon chusache ayahi, intyizon sata atsitsoo yuhchidesha tsege ayahi khluk tsye khaisis spikenard otsi o-ochi matahi natlon; kwa yataghataghiooh tsye khaisis yiti, kahchu yatsi kachi nayadinklit. 4 Kahchu tahkine atu keghaneli kooyindi ihe, kahchu toowe ghati, Yehoo gha tidi ghatsatystka tidi khluk? 5 Ayi ihe ataghachulekhkai ootaihchi tghakoooh keonet ketyi sooniya satsoone ihe, kahchu tyetaisanaini ghachulelkhkai Kwa atu tyeswa akiyehi. 6 Kahchu Jesus toowe yehti, Atu machuwahti; yehoo gha machisootahtyihch? ootaihchi oochu saatyiinh. 7 Ayi ihe inkaa eahline tyita-isanaini, kahchueonetye akootahti o-ochi akooyaghaklehesi: ahwole suni atu inkaa naghaasli. 8 Koo hatihih machitelonh otsi: ootagha yuhchidesha yuhthlukke gha oochu nisachutyle gha. 9 Kwa hli anaghaisii, ooli tsi otsi tidi otich oochu moohwochathit ate tike okehe, tidi chu atii moohwochutyesi menachutihhi gha. 10 Kwa Judas Iscariot, ehlaite keneti onketi matgha ihe, yinkhadesha taneghaotatyech tyiyi metihe, ooli oochadehyitli kyehodewoosh, 11 Oohaditsuk chi, ohtye kyehanelilon, kahchu ootagha tsi akiyehilton sooniya yaooleli. Oonkhanatghalon tyehakehe sookah niositsitgha chahte autigha. 12 Kahchu hatseto dzinee otles

atu chihyutli, kwa ooghazehai passover, yaotatichne toowe yehti, Tyecha koodinti nataghasoootaoozani ate oonsitsi passover? 13 Kwa onkye tane yaotatichne yitai tyeha, toowehchu yehti, otsitahtyel nitc kwa otyiyi tsi, kwa matiti tagahazasi ehlaiti teze yaalu ehlaiti mehtukachatayehi taismanoooh tu ihe: makehtahaz. 14 Kahchu kwiyesitti, toowe ahti nito kwa kakaooodzutti, Wondi achune kwa ayiti o-ositsti passover mawostastihchne chu? 15 Kahchu wahih naghotyesi oncha tyinta ooli chelohchi soowachisunooh: Naghani gha iehti soowatahsun. 16 Kahchu yaotatichne yitaighatestyetyl yuhchi chu ghatatyetl nito kwa otyiyi tah, kahchu woghiooh akooyehtii: kahchu yatagha sooghihsun passover. 17 Kahchu kahkachi yuhchinoja keneti onketi matgha chu. 18 Ghadehtsi zahtgha kahchu eghinta, Jesus toowe ehti, Kwa hli anaghaisii, ehlaiti naghai chodeh sakaehtane chahte asooti. 19 Kwa tyi atu keghaneli, toowe chu tyi ghati ehlaityeckooh, Suni la? kahchu hligi toowe ehti, Suni la? 20 Kwa ateyatetla toowehchu yehti, Ehlaiti kenetye onketi matgha ihe, yaghi tila ihe setyi tsa ihkye. 21 Tane Chue otsidesha, takehnichatinkles akehe otyle: ahwole atu oochu oontye yaghi teze tane Chue mihe atahachahi! otaihchi o-otaizilon yaghi teze ihe atu niniya tah ooli ate. 22 Kahchu aghatsitsoo zahtgha, Jesus otles tyes nidooh, kahchu merci ehti, kahchu tahke yataghiyits, kahchu yayiooh, toowehchu yehti, Nitahah, mehtah: tila sazi alone. 23 Kahchu nidooh mehtusato, kwa kayoo merci, yayiooh: kwa aghanetye ayite otsi tughatolon. 24 Ahwole toowe yehtii, Tila sa tulle alontye aduskles koonde ihe, oontlo chi otsi tyechihkliti. 25 Kwa hli anaghaisii, atu otaihchi wostoissi machiche chiche tu chine tsi, kwa hlilon yaghi dzinee kwa kootyinusto Nagha Tgha nataghe. 26 Ehlaiti hyin eghachinooh khis Olives tsighatestyetyl. 27 Kahchu Jesus toowe yehti, Anahtye naghai atu oochu inditaghaisi suni ihe too hatekle: takenichatinkles akehe, Ooshalasi aspai ghaghatai haslai ite eonetye tsi natihassi aspai. 28 Ahwole tsitike netai ate, naghaghatusshezi Galilee tsi. 29 Ahwole Peter toowe ehti, Inkai ahwole aghanetye atu keyaneli ate, hoontye koole suni intue. 30 Kahchu Jesus toowe ehti, Kwa hli anesi, tidi dzinee, tidi hatekle te, atu ka onkye otyesta tyeh tihchok, tghakoooh oochnit soota-ghoontyesi. 31 Ahwole otaihchi otatich hloduhs kootieh, Ahwole nakah tanesut ate ooh, atu ihlawotatehoo oochnit noodustyeisi. Kwakooye otyle aghatane chu ghatiil. 32 Kwa koohnaghintyel Gethsemane woyetih: kahchu toowe yehti yaotatichne, Nea aghasushlito sakyeh. 33 Kahchu yehtestyetyl Peter chu James chu John chu, kahchu o-ochi inditatunne, kahchu matsun tah oonkhail acha; 34 Kahchu toowe yehti, Setsinde o-ochi atu oochu ateyatath azetse tsi:

chode ahthli naghai, kachchu ootanahi. 35 Oontsutle wotaihai otsidesha-ih, kahchu tilke wozohtih nwatsutooh kooyekehchi tyetaooklihasssy makehchi nio-otsilon, ayi sakehchi ahilai yao-otsitooh. 36 Kahchu toowe ehti, Abba, Tyeih, atghazi ooli tahnootsut nuni; tidi mehtutsato saonee naniah: hoontye ooli atu suni koosti, ahwole nuni koodinti. 37 Kwa yahchidesha, nayinty satyi, kwa toowe yehti Peter tsi, Simon sintyil la? atu ooniila ehlaiti meoochanehoo? 38 Oonahi kahchu aghasuhli, atu otsitawohazu inkaochatauntih. Atsinde kwa hili ootagha, ahwole khazi chintyeh. 39 Kwa yitai tyesha, kahchu oghasulih, kahchu kwaka ayi zake ihe ootatich. 40 Kwa oondehsha tsi, yinty satyi kahchu, (kootai ya-inkhai ihe, ) kahchu atu ataoati atyekitooli akehe. 41 Kwa tghakoooh yuhchidesha, kahchu toowe yehti, Kwa hwe satyih, kahchu niwotahah mehnatahyi: kwakoole, meoochanehoo koohnaoouit; nea, tezoo Chue mataghachila taghila tsi metselineh. 42 Niahtyel, yitai tawotyeli; nea, yaghi atu oochu asehti kwa hwa atih. 43 Kwa kwete, kwaka ootayehchoo, yuhchidesha Judas, ehlaiti keneti onketi matgha ihe, kahchu yihtestyetyllooh tane natlone simakanis pyese chumekachatayitli chu, taneghaotatayehchi metihi tyiyi ihe, adesklesne chu hoola atityine ihe. 44 Ooh yaghi atu oochu ayehtii yayiooiih mehyachanitsiyi, toowe ehtieh, Ootayatasihchassine wohtsiewohzyesi, ayila ayi; nintahtyeh, kahchu yitai tahtyeh tyekeh. 45 Itetyeh nooja ate, tsiwohzon yatsi anaatahlu, toowehchu ehti, Metihi, metihi; kwa yunchighachi. 46 Kwa kiyinchut, kahchu nighadinty. 47 Ooh hligi ayiti naghatehyane tapyese natyese ghayaghachut, kahchu nayatehul yakeotihchi taneghaotatayehchi metihi tyiyi, kahchu yatsakhe tyeghihiyt. 48 Kwa Jesus ateyatetla, toowehchu yehti, Ihla unoosi khataachila pyese intyesi yu mekachatayitli yu tala nisataghahyeli? 49 Naghaikyastaichidzinee eonetye tyetachatilhi kwa oota taneghaodintihchoo, atu chu nisatahtyih: ahwole aduskles tyiyi tikewokyeli. 50 Kahchu aghanetye kiyechodestyetyl, kahchu taghoghadehsut. 51 Kwa ehlaiti uskye yakehtehftla, atetakhatooh chatachi takulli intyedi ati; kwa uskyegoone kiyinchut: 52 Kwa kiyechodyesa ayi chatachi takulli, kahchu tghihklah intyedi. 53 Kwa Jesus tsighatehty o-ochi taneghaotatihchi metihi tyiyi atindi: kwa ayiti atghe yeghati taneghaotatayehchi metihi tyiyi hoolaatitine chu, adusklesne chu. 54 Kahchu Peter tonyetsi otsi yakehtehklalon, koole taneghaotatayehchi metihi kwa tsi: kwa yakasatah keotichne, na-itziluh khoon tsi. 55 Kahchu taneghaotatihchne metihi tyiyi atghe chu tsiwatilhne oohatakyet otsi ayi ihe atu oochu akiyuti Jesus kizuheli; ahwole atu oontsutli ohwiooh. 56 Ayi ihe natlone ketseli hakehe athlaghatati, ahwole atu hleoontye taghasoocha ootihe. 57 Ooh tahkine nighintyel, kahchu atu tyeswe akiyehi,

toowe ghati ihe, 58 Tasitsukiih atyakehe, Chahtehaooslyeasi tidi tyetachatlihi kwa tyiyi atsila kila ihe, kahchu taiti dzinee aoocha ate achu nao-osiasi atu kila ihe. 59 Ahwole aghatane chu koosoochawotih alihi atu hleoontye. 60 Kwa o-ochi taneghaotatyechi metihi tyiyi ookaze nazut, Jesus tsu taoontya yehti toowe ehti ihe, Atu atyetunatl la? ye ihea ayi chahte anaghatya oontye? 61 Ahwole atu wotih, atula kehe chu atih. Kahchu o-ochi taneghaotayehchi metihi tyiyi taoontya yehti, kahchu toowe yehti, Nuni la ayi Christ, ma, Chue Moohchuootaya? 62 Kwa Jesus toowe ehti, Suni ayi: kahchu wahyesi tezoo Chue satah noohchintyeh mehnatsutsutti, kahchu yahchityesha khoos yataihchi. 63 Kahchu taneghaotatyehchi metihi tyiyi tanatunne yaghinchil, kahchu toowe ehti, Ye ootaihchi a soochawochatihi khasootiti aointye? 64 Ootahtsukiih mehe atachochihliti: naghani ta kootahtya? Kwa aghanetye kooye hlaghatat tsazuheli gha. 65 Kwa tahkine tyekookeghizek, kahchu yani aghataghight, kahchu nakiteghul, kahchu toowe kiyehi ihe, atanataihchi woka atawonati: Kwa keothchne nakiteghul taghila tyiyi ihe. 66 Kwa Peter yiyue nito kwa otyiyi ti ati, yuniya ehlaiti taneghaotatyehchi metihi tyiyi yawoai tsege: 67 Kwa ya-i tsi Peter naitziluh, yakaithgah, toowehchu ehti, Kahchu nuni chu mehtintyelih Jesus Nazareth otsi tatyezutti. 68 Ahwole atu a kooti, toowe ehti ihe, Atu atawosti, kahchu atu atasuk atintya kehe. Kwa hadesha tyinta weswatih otsi; kwa tihchok tayidze otyesta. 69 Kwa keothchne tsege kahchu ya-ih, kahchu toowe tyiyehti ayine ieti nehyane, Taila ehlaiti ayine tsi. 70 Kwa kahchu atu koo ooli ehtilon. Kahchu kluhtai ayine ayite nazati, toowehchu ghati Peter, Nuni nooklya ehlaiti aghatane tsi, ayi ihe Galilaean nali, kahchu kooch nakasse atih. 71 Ahwole ketseliooh wotyih zon ohtye ootatyehch, toowe akehe, Atu atesti tai teze mamawotahtyehchi. 72 Kwa onkye tihchok tayidze otyesta. Kwa Peter kyechetehti yaghi sa Jesus ayehtiii, Atu ka ootihoo tihchok tayidze onkye tghakooch oochit sootahoontyezi. Kwa hlilon ayiti indi ootinta, nachaihchahli.

**15** Kwa kwete hatlindo aooclia taneghaotatyehchi metihi tyiyino aglianctye ehlakehe tsiwohzon tsiwowatilh hoolya atitine chu adeskilesne chu hlito aonetyo gha tsiwoghatihi ihe ayi chu, kwa Jesus tahkiyagheskluli, kahchu achukcdehtyi, kwa kikalmihtyj, Pilate. 2 Kahchu Pilato taoontya yehti, Nunila o-ochi koometih tyiyi nalila Jewne gha? Kahchu ateyatetla toowohcliu yehti, Kooch tintya oontye. 3 Kahchu taneghaotatyehchi metihi tyiyine chahte akiyehti ooU nation ihe: ahwole atulakehe atyeta-i. 4 Kwa Pilate kahchu taoontya yehti, toowe ehtie, Atu lakehe atyetanatl

la? nea taitya ooli ihe chahte anaghahti. 5 Ahwole Jesus zon atu la kehe aye ih kwaka; kwa Pilate kawoolih, 6 Ooh ayi kwelachayihi ehlaiti yezookeh ninkho kvychehtyesne, ooli assine nioonunisit assine. 7 Ayiti hligi aliih Barabbas ooyeih, ihkahtah chaghcsku ayi yekatichii kwa akiyila indiootaunne, kootoo tane zehai ihe indootatunne ayiti. 8 Kwa natione ohtye oghatystea tyi yatsi niooghanunisit kooch hakiyulihi gha kooli zon hakooylai ihe. 9 Ahwole Pilate ateyatetla, toowc ehti ihe, Kooh kootaht la naghachitulisiti Jewne o-ochi koometih tyiyi? 10 Atawahtih ihe taneghaotatyehchi metihi tyiyine yatagliintutti ihe mihe incho-otsa-i. 11 Ahwole taneghaotatyehchi metihi tyiyine kichinagbayyh tanene, otaihai koochitootsittih Barabbas. 12 Kooh kahehu Pilate ateyatetla toowehchu yehti, Takootahtya oslihasi kooch yachi o-ochi koometih tyiyi Jewnu woyi? 13 Kahchu toowe hakehe oghatesta, Klaniaitih ninihtyeh. 14 Kahchu Pilate toowe ehti, Ye tahtye ketselihi atyunte? Kahchu ootailichi o-ochi oghatesta, Klaniaitih ninihtyeh. 15 Kwa Pilate tane gha kasootati chatupisha gha, yakahninooh Barabbas assi, kahchu Jesus taghinchut, yakhataghitoos, klaniai nichuhtyelu, 16 Kwa simakanisne otsighatelyi tsiwatylehi kwa, Praetorium wotsatiti; kwa tyechi kiyehi ihlakehe atghe simakanisne. 17 Kwa natunne taghaghinty aghapai tatulli ihe, kahchu kiyesku o-ochi metihi tyiyi chahte hoos chok chine ihe, kwa ita tsi gha ghiooh, 18 Kahchu tsi yila ooghatthoon toowe, Yea mehsuchanetyi, o-ochi kookaonazut Jewne. 19 Kahchu nakidehul yetsi chokhaiye chok ihe, kahchu kikighizek, kwa yatsitaghatsunne ootooghanehzil yatsi nachusghataklih 20 Kahchu kiyachatyetl atghe tatulli nighadinchus, kwa yanatunne taghintyel, kahchu ghooghatehtyi klaniai tih. 21 Kwa kitahnaghutsut ehlaiti Simon Cyrenian ali, ayi kwo noojai, tane natihhi otsi Jiadesha, kootgha Alexander chu Rufus chu tahchiyatilyu klaniai. 22 Kwa nakiyinty Golgotha tsi, ayi tsati, Atsitsunne ooli te. 23 Kwa kiyayiooh tyewootoo chiche chok tu mathuchunihklito myrrh: ahwole atu niyadiooh. 24 Kwa klaniai nikiyinti tsi yanatunne atatghahaiistla kikaootehunni ihe, ye anetye teze nitioolola. 25 Kahchu oolitah tghakooh mehooachanehoo awatazoo dzinee ooli klaniadi nikiyinti tsi. 26 Kwa achatyseslesi ayiti otsi chahteachatei takehnichanikuchihi ookeh. O-OCHI KOO METIHI TYIYI JEWNE. 27 Kahchu onkyetine chu klaniadi nighanihtye unoosine; ehlaiti noohtechintye, ooh hligi chu ooslaghaziyte. 28 Achudesklessi tyiyi tikenikyih, kooch woti, Kahcliu metseline kah kachanehtyeh. 29 Ooh ayine kweghatilhne ayiti oontlochi kiye sootatyihch, tagliatsi ghaghado, toowehchu ghati ihe, Gha, nuni chahta wonatla tyctachatlihi kwa tyiyi, kahchu aoonatla taiti dzinee, 30

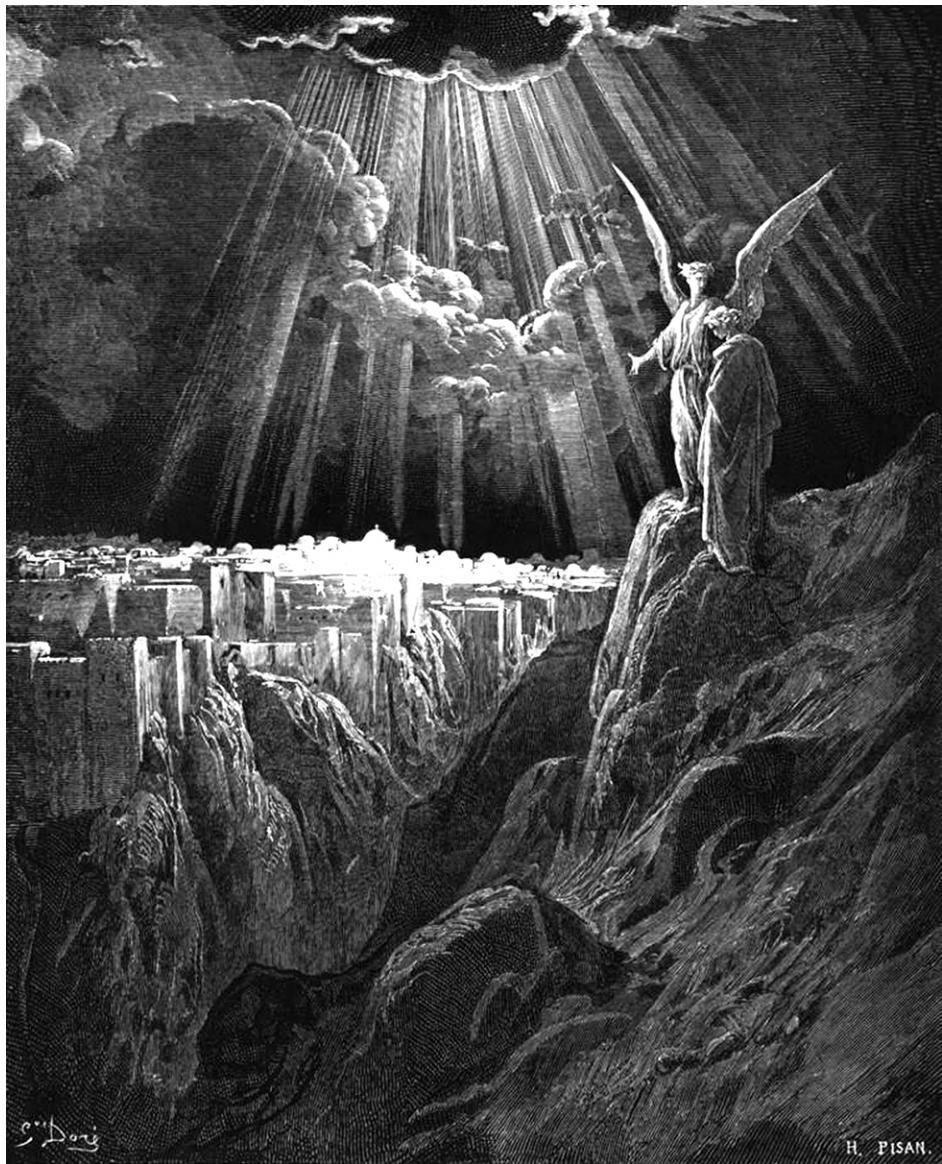
Aghatinta, kahchu yulichinootinta klawiai tsi. **31** Aghatane chu o-ochi taneghaotatyech metihi tyiyine ontlonchi akiyehti ihe toowe hlaghatati ihe adesklesne chu, Nayaghehta achune chu; atai koochati atu aghatatah. **32** Oonka Christ o-ochi koometih tyiyi Israel kwa hoote klaniai tsi noodoojai, wowoti khai kahchu a kootahti. Oo ayi yakah klaniasi yakah atii yataUhlon. **33** Kwa inchitakoo klodesha sa kehchi ehalai koonaoizutooh, hateleke aoochajai tike okehe kwa hHlon kalaketi klodesha sa kehchi ehaiai. **34** Kwa kalaketye sa kehchi ahalai klodesha, Jesus otyesta takaseneodi, toowe ehti ihe, Eloi, eloi, lama sabachthani? ayi tsati ihe Saghintai, Saghintai, yehoo gha sechanila aointye. **35** Ooh tahkine ieti nehyane, ooghatitsuk tsi, toowe ghati, Nea, Ehas kawotih. **36** Kahchu ehlaiti otsidehta, kahchu tsifo yeatatih atihay tayatohman sootakan chiche tu ihe, kahchu nayiooh klokhayetgha, kahchu yayiooh tuwoto gha, toowe ehti ihe, Atu kinditaghaha; oonka oohwoti Elias nayaghinty kha. **37** Kahchu Jesus otyesta ohtye ati, kahchu matsinde kwa yecheli. **38** Kwa ayi hlitchatinkati tyetatchatlihi kwa otyiyi intyizon tghahkyehchi wotye cheghinchil yataihchi ctis yiye otsi. **39** Kwa kootoo ayi simakunis metihi, ooghade nazutih. wa-i kooakehe otyesta, kahchu yatsinde yechelihoo, toowe ehti, tyewotye tune teze Nagha Tgha Chue ghilelon. **40** Ayiti oohwilihihs tsegene ehu tontyctsi otsi ookhaghanehtgha: atai chu iiti atihi Mary Magdalene, Mary chu ma James ooia etanoohlhi kahchu Joses, Salome chu; **41** (Aghatane chu, Galilee atichi, kikehtyeshaii, kahchu ooli kooyaalih in; ) achune chu natlone tsegooyuhchi kooyehkyatehch in Jerusalem tsi. **42** Kahkachi aoocha tsi, ayi ihe intyizon dzmee tsi watsehlu ayi dzinee Manejitti dzinee tsi ooh, **43** Joseph Arimathaea orts tazehlu, tsatincha tsiwatilh, atune chu ootakah ali Nagha Tgha nataghe, yuhchidesha, kahchu tadye natsutih seooh Pilate kahkwya, kahchu Jesus zi ootakyet. **44** Kwa Pilate khawooli kwa tehtsalate: kwa simakanis metihi tyechi yehti, tauontya yehti tontyeto ghaite chu tehtsutihi. **45** Kwaatawathit orts simakanis metihi yatati, tazi ghiooh Joseph. **46** Kwa ataghoola tsatache oochu takulle, kahcliu nooyaghinty, kaliclm ayi tsatache ii ihe yehtoonehlich, kahchu niyanity natine kwa oota tsyekas tayaghinty, kahchu tsye otsiyehail toosklahchi natine kwa. **47** Kwa Mary Magdalene kahchu Mary Joses ma oohwa-ih nichanihyinti.

**16** Kwa Menejitti Dzinee kawohtzut tsi, Mary Magdalene, kahchu Mary James ma kahchu Salome, ataghaghila yu natunetgha tsehklutti, kwa yuhchighatayel ate yu ihe kiyuhklukooh. **2** Kwri o-ochi hatse hatlindo ooli hatse dzinee, koohnionizuoooh natine kwa otsighatestyetl sa niiya tsi.

**3** Kwa toowe hlaghatati, Mea tsye yughaii aointye natine kwa tustla orts? **4** Kwa koo ookahanehtghachi, oogha-ih tsye achuhchi nichunihailo: o-ochi ghinchai ihe. **5** Kwa kwegliaghintyeloo native kwa oota, kiya-ih ehlaiti uskye noohtichintye chisinchai sata, tasata natyesooh makestue takulooh: kwa oonighanintyel. **6** Kwa toowe yehti, Atu oonighahtyel: Minkhanatgha Jesus Nazareth orts tatyezutti, klaniai nichanihyi: tsitiike ghinta-ih; atu chode ali; nea nighamhtyinti. **7** Ahwole ootahtab, yaotatichne tatahtih Peter chu naghaghadesha Galilee tsi: ayiti wahiiissi, naghatatyakehe. **8** Kwa kwete khooghastastyetl, kahelm natine kwa orts tsmtestyetl; yaghatilonlon ihe kahchu khaooghali ihe: kahchu atuline atula kehe akiyelit; oonighanintyelton ihe.

**9 (note: The most reliable and earliest manuscripts do not include Mark 16:9-20.)** Kootoo Jesus niiyaii kwete hatse dzine tsiwatselhu, hatse yuhniya Mary Magdalene, ayi taiuchi atsmde metselihi yazi orts hayateha-ii. **10** Kwa yatatilon ayine yehkyatehchiine, tsukye atu yaghita zahtgha kahchu ghutsakoo. **11** Ooh ahatane, ooghatitsuk tsi ghata, kahchu ya-ilon atu a kooghati. **12** Ayi keh yuhniya achu akelie ouketye agha tane Ihe, ghataihlu zahtgha, achu tike tsi ortsighataihlu. **13** Kwa kitati achune: kahchu ama kiyehi ayine. **14** Atyechi yuhniya keneti ehlaiti matgha aline ghisksye eghehta ootye, kwa yachiotatayech majih oontooei kha kahchu yadze natsutti kha atu a kiyuti ihe ayi yakehtghaii tsitiike nesti. **15** Kwa toowe yehti, Otsitahtyel tike okehe mataatahi obinc oociu anetye tane. **16** Ayi a kootyetti kahchu tumakechaghinklit nachawohtyezi; ahwole yaghi atu a kootyetti cлаhta chuleesi. **17** Kahchu tidi yachanahai yakeh ootoohsitassi ayine a kootine; Sindizi ihe kehchi ghakitoolelassi atsinde metselihi; oogliatooyehchassi atsoodi koondi ihe; **18** Nootuze nighatoohtyellassi; oolita tughato ate chu azetse ahi, atu kootoohthassi; kikatootiassi yatitihne, kwa oochu nakiyaoeliteissi. **19** Kwa Naghaghatai sakyedesutooh, yatai orts nichatihi, kahchu sata-ih Nagha Tgha noohtichintye. **20** Ahwole achughatestyetl, tike okehe tane chiwoghatihi ihe, Naghaghatai kahkooghhatihchoo, kahchu sa natsut oola kaootsoli chu intghaninkhi. Amen.





## The New Jerusalem

*"I saw the holy city, New Jerusalem, coming down out of heaven from God, prepared like a bride adorned for her husband. I heard a loud voice out of heaven saying, 'Behold, God's dwelling is with people, and he will dwell with them, and they will be his people, and God himself will be with them as their God.'"*

Revelation 21:2-3

# Reader's Guide

Dane Zaa at [AionianBible.org/Readers-Guide](http://AionianBible.org/Readers-Guide)

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, "*As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him.*" Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, "*And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned.*" So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, "*Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth.*" 2 Timothy 2:15. "*God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,*" 2 Peter 1:4-8.

# Glossary

Dane Zaa at [AionianBible.org/Glossary](http://AionianBible.org/Glossary)

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

## **Abyssos** g12

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses

*Meaning:*

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

## **aïdios** g126

*Greek:* adjective

*Usage:* 2 times in Romans 1:20 and Jude 6

*Meaning:*

Lasting, enduring forever, eternal.

## **aiōn** g165

*Greek:* noun

*Usage:* 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses

*Meaning:*

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **aiōnios** g166

*Greek:* adjective

*Usage:* 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses

*Meaning:*

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **eleēsē** g1653

*Greek:* verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular

*Usage:* 1 time in this conjugation, Romans 11:32

*Meaning:*

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possibility, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See [ntgreek.org](http://ntgreek.org).

## **Geenna** g1067

Greek: proper noun, place

Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses

Meaning:

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

## **Hadēs** g86

Greek: proper noun, place

Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses

Meaning:

Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

## **Limnē Pyr** g3041 g4442

Greek: proper noun, place

Usage: Phrase 5 times in the New Testament

Meaning:

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

## **Sheol** h7585

Hebrew: proper noun, place

Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses

Meaning:

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

## **Tartaroō** g5020

Greek: proper noun, place

Usage: 1 time in 2 Peter 2:4

Meaning:

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

# Glossary +

[AionianBible.org/Bibles/Beaver---Beaver-Mark/Noted](http://AionianBible.org/Bibles/Beaver---Beaver-Mark/Noted)

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. \* The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

## **Abyssos**

Luke 8:31  
Romans 10:7  
Revelation 9:1  
Revelation 9:2  
Revelation 9:11  
Revelation 11:7  
Revelation 17:8  
Revelation 20:1  
Revelation 20:3

Acts 3:21  
Acts 15:18  
Romans 1:25  
Romans 9:5  
Romans 11:36  
Romans 12:2  
Romans 16:27  
1 Corinthians 1:20  
1 Corinthians 2:6  
1 Corinthians 2:7  
1 Corinthians 2:8  
1 Corinthians 3:18  
1 Corinthians 8:13  
1 Corinthians 10:11  
2 Corinthians 4:4  
2 Corinthians 9:9  
2 Corinthians 11:31  
Galatians 1:4  
Galatians 1:5  
Ephesians 1:21  
Ephesians 2:2  
Ephesians 2:7  
Ephesians 3:9  
Ephesians 3:11  
Ephesians 3:21  
Ephesians 6:12  
Philippians 4:20  
Colossians 1:26  
1 Timothy 1:17  
1 Timothy 6:17  
2 Timothy 4:10  
2 Timothy 4:18  
Titus 2:12  
Hebrews 1:2  
Hebrews 1:8  
Hebrews 5:6  
Hebrews 6:5  
Hebrews 6:20  
Hebrews 7:17  
Hebrews 7:21  
Hebrews 7:24  
Hebrews 7:28  
Hebrews 9:26  
Hebrews 11:3  
Hebrews 13:8  
Hebrews 13:21  
1 Peter 1:23

1 Peter 1:25  
1 Peter 4:11  
1 Peter 5:11  
2 Peter 3:18  
1 John 2:17  
2 John 1:2  
Jude 1:13  
Jude 1:25  
Revelation 1:6  
Revelation 1:18  
Revelation 4:9  
Revelation 4:10  
Revelation 5:13  
Revelation 7:12  
Revelation 10:6  
Revelation 11:15  
Revelation 14:11  
Revelation 15:7  
Revelation 19:3  
Revelation 20:10  
Revelation 22:5

## **aīdios**

Romans 1:20  
Jude 1:6

## **aiōn**

Matthew 12:32  
Matthew 13:22  
Matthew 13:39  
Matthew 13:40  
Matthew 13:49  
Matthew 21:19  
Matthew 24:3  
Matthew 28:20  
ST MARK 3:29  
ST MARK 4:19  
ST MARK 10:30  
ST MARK 11:14

Luke 1:33  
Luke 1:55  
Luke 1:70  
Luke 16:8  
Luke 18:30  
Luke 20:34  
Luke 20:35  
John 4:14  
John 6:51  
John 6:58  
John 8:35  
John 8:51  
John 8:52  
John 9:32  
John 10:28  
John 11:26  
John 12:34  
John 13:8  
John 14:16

## **aiōnios**

Matthew 18:8  
Matthew 19:16  
Matthew 19:29  
Matthew 25:41  
Matthew 25:46  
ST MARK 3:29  
ST MARK 10:17  
ST MARK 10:30  
Luke 10:25  
Luke 16:9  
Luke 18:18  
Luke 18:30  
John 3:15  
John 3:16  
John 3:36  
John 4:14  
John 4:36  
John 5:24  
John 5:39  
John 6:27  
John 6:40  
John 6:47  
John 6:54  
John 6:68

John 10:28  
John 12:25  
John 12:50  
John 17:2  
John 17:3  
Acts 13:46  
Acts 13:48  
Romans 2:7  
Romans 5:21  
Romans 6:22  
Romans 6:23  
Romans 16:25  
Romans 16:26  
2 Corinthians 4:17  
2 Corinthians 4:18  
2 Corinthians 5:1  
Galatians 6:8  
2 Thessalonians 1:9  
2 Thessalonians 2:16  
1 Timothy 1:16  
1 Timothy 6:12  
1 Timothy 6:16  
2 Timothy 1:9  
2 Timothy 2:10  
Titus 1:2  
Titus 3:7  
Philemon 1:15  
Hebrews 5:9  
Hebrews 6:2  
Hebrews 9:12  
Hebrews 9:14  
Hebrews 9:15  
Hebrews 13:20  
1 Peter 5:10  
2 Peter 1:11  
1 John 1:2  
1 John 2:25  
1 John 3:15  
1 John 5:11  
1 John 5:13  
1 John 5:20  
Jude 1:7  
Jude 1:21  
Revelation 14:6

## ***eleēsē***

Romans 11:32

## ***Geenna***

Matthew 5:22  
Matthew 5:29  
Matthew 5:30  
Matthew 10:28  
Matthew 18:9  
Matthew 23:15  
Matthew 23:33  
ST MARK 9:43

ST MARK 9:45  
ST MARK 9:47  
Luke 12:5  
James 3:6  
***Hadēs***  
Matthew 11:23  
Matthew 16:18  
Luke 10:15  
Luke 16:23  
Acts 2:27  
Acts 2:31  
1 Corinthians 15:55  
Revelation 1:18  
Revelation 6:8  
Revelation 20:13  
Revelation 20:14  
***Limnē Pyr***  
Revelation 19:20  
Revelation 20:10  
Revelation 20:14  
Revelation 20:15  
Revelation 21:8  
***Sheol***  
Genesis 37:35  
Genesis 42:38  
Genesis 44:29  
Genesis 44:31  
Numbers 16:30  
Numbers 16:33  
Deuteronomy 32:22  
1 Samuel 2:6  
2 Samuel 22:6  
1 Kings 2:6  
1 Kings 2:9  
Job 7:9  
Job 11:8  
Job 14:13  
Job 17:13  
Job 17:16  
Job 21:13  
Job 24:19  
Job 26:6  
Psalms 6:5  
Psalms 9:17  
Psalms 16:10  
Psalms 18:5  
Psalms 30:3  
Psalms 31:17  
Psalms 49:14  
Psalms 49:15  
Psalms 55:15  
Psalms 86:13  
Psalms 88:3  
Psalms 89:48

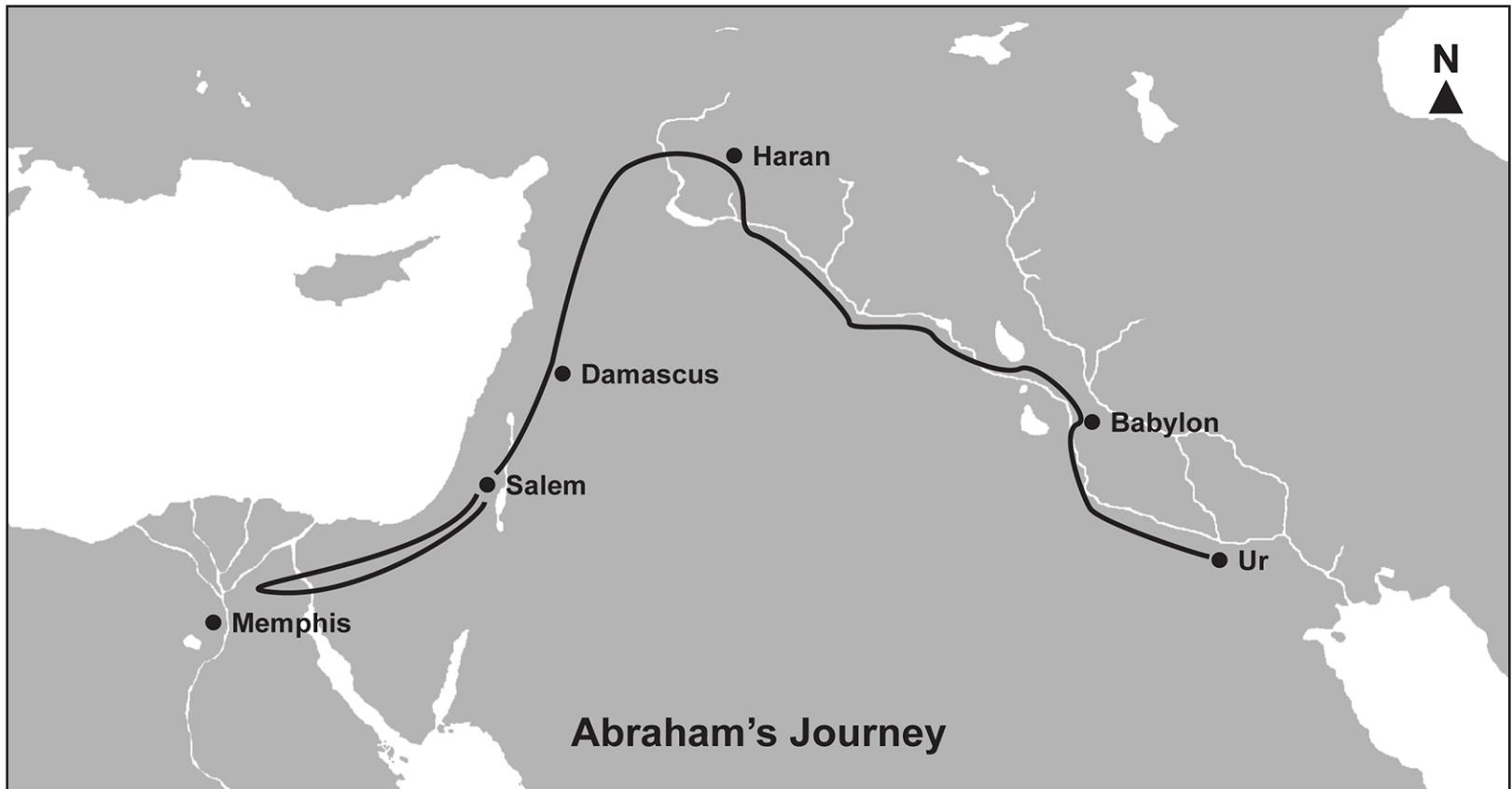
Psalms 116:3  
Psalms 139:8  
Psalms 141:7  
Proverbs 1:12  
Proverbs 5:5  
Proverbs 7:27  
Proverbs 9:18  
Proverbs 15:11  
Proverbs 15:24  
Proverbs 23:14  
Proverbs 27:20  
Proverbs 30:16  
Ecclesiastes 9:10  
Song of Solomon 8:6  
Isaiah 5:14  
Isaiah 7:11  
Isaiah 14:9  
Isaiah 14:11  
Isaiah 14:15  
Isaiah 28:15  
Isaiah 28:18  
Isaiah 38:10  
Isaiah 38:18  
Isaiah 57:9  
Ezekiel 31:15  
Ezekiel 31:16  
Ezekiel 31:17  
Ezekiel 32:21  
Ezekiel 32:27  
Hosea 13:14  
Amos 9:2  
Jonah 2:2  
Habakkuk 2:5

## ***Tartaroō***

2 Peter 2:4

## ***Questioned***

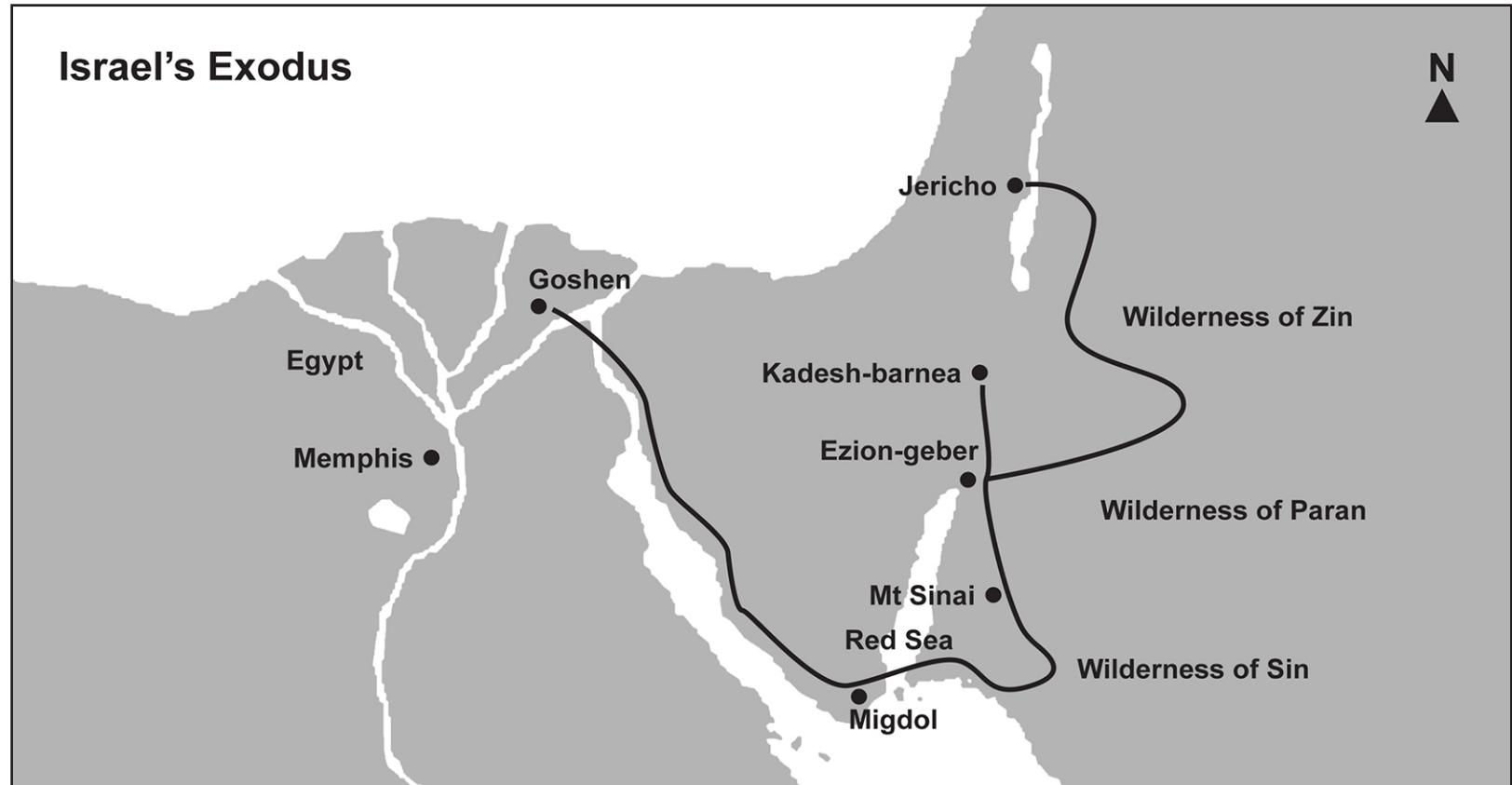
None yet noted



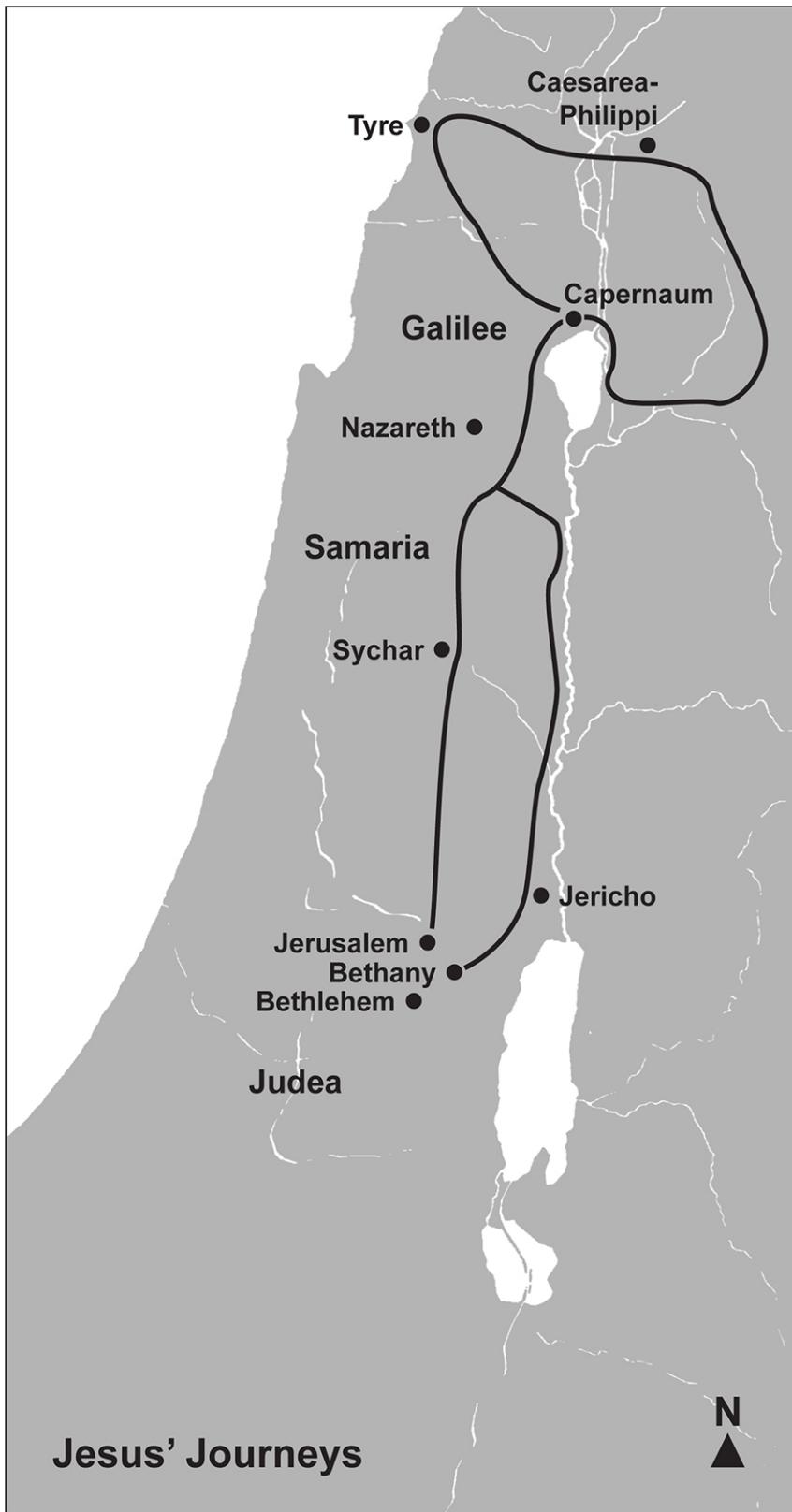
*"By faith, Abraham, when he was called, obeyed to go out to the place which he was to receive for an inheritance. He went out, not knowing where he went"*  
Hebrews 11:8

## Israel's Exodus

N



*"When Pharaoh had let the people go, God didn't lead them by the way of the land of the Philistines, although that was near; for God said, 'Lest perhaps the people change their minds when they see war, and they return to Egypt'" Exodus 13:17*



Avi aghoo teze Chue atu makeoachaticini ihe yuhchidleya, ahwole tane gha keo-otitchassi, kahchu khaocallu yeghataisi natione yatachi ootane. - St Mark 10:45

**Jesus' Journeys**



*"Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, set apart for the Good News of God"*

Romans 1:1

## **Creation 4004 B.C.**

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophesies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Usher)

**Jesus Christ born 4 B.C.**

## **New Heavens and Earth**

1956	Christ returns for his people
1830	Jim Elliot martyred in Ecuador
1731	John Williams reaches Polynesia
1614	Zinzendorf leads Moravian mission
1572	Japanese kill 40,000 Christians
1517	Jesuits reach Mexico
1455	Martin Luther leads Reformation
1323	Gutenberg prints first Bible
1276	Franciscans reach Sumatra
1100	Ramon Llull trains missionaries
1054	Crusades tarnish the church
997	The Great Schism
864	Adalbert martyred in Prussia
716	Bulgarian Prince Boris converts
635	Boniface reaches Germany
569	Alopen reaches China
432	Longinus reaches Alodia / Sudan
397	Saint Patrick reaches Ireland
341	Carthage ratifies Bible Canon
325	Ulfilas reaches Goth / Romania
250	Niceae proclaims God is Trinity
197	Denis reaches Paris, France
70	Tertullian writes Christian literature
61	Titus destroys the Jewish Temple
52	Paul imprisoned in Rome, Italy
39	Thomas reaches Malabar, India
33	Peter reaches Gentile Cornelius
	Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

**Resurrected 33 A.D.**

What are we? ►			Genesis 1:26 - 2:3 Mankind is created in God's image, male and female He created us					
How are we sinful? ►			Romans 5:12-19 Sin entered the world through Adam and then death through sin					
When are we? ▼								
Where are we?			Innocence		Fallen			Glory
			Eternity Past	Creation 4004 B.C.	Fall to sin No Law	Moses' Law 1500 B.C.	Christ 33 A.D.	Church Age Kingdom Age
								New Heavens and Earth
► Who are we?	God	Father	John 10:30  God's perfect fellowship	Genesis 1:31  God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden	1 Timothy 6:16 Living in unapproachable light			Acts 3:21 Philippians 2:11 Revelation 20:3  God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City
		Son			John 8:58 Pre-incarnate	John 1:14 Incarnate	Luke 23:43 Paradise	
		Holy Spirit			Psalm 139:7 Everywhere	John 14:17 Living in believers		
	Mankind	Living	Ephesians 2:1-5  Serving the Savior or Satan on Earth  Luke 16:22 Blessed in Paradise  Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment  Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command	Genesis 1:1  No Creation No people	Ephesians 2:1-5 Serving the Savior or Satan on Earth			Matthew 25:41 Revelation 20:10  Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels
		Deceased believing			Luke 16:22 Blessed in Paradise			
		Deceased unbelieving			Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment			
	Angels	Holy			Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command			
		Imprisoned	2 Peter 2:4, Jude 6  Imprisoned in Tartarus  Revelation 20:13 Thalaasa	Genesis 1:31  No Fall No unholy Angels	2 Peter 2:4, Jude 6 Imprisoned in Tartarus	Matthew 25:41 Revelation 20:10  Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels		
		Fugitive			1 Peter 5:8, Revelation 12:10 Rebelling against Christ Accusing mankind			
		First Beast					Revelation 19:20 Lake of Fire	
		False Prophet					Revelation 20:2 Abyss	
		Satan						
Why are we? ►			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7 For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all					

# Destiny

Dane Zaa at [AionianBible.org/Destiny](http://AionianBible.org/Destiny)

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament Sheol and New Testament *Hadēs*, 2) Geenna, 3) Tartaroō, 4) Abyssos, 5) *Limnē Pyr*, 6) Paradise, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, "*the gates of Hades will not prevail,*" Matthew 16:18. Paul asks, "*Hades where is your victory?*" 1 Corinthians 15:55. John wrote, "*Hades gives up,*" Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, "*Do not be afraid,*" because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to "*be afraid*" because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, "*out of the frying pan, into the fire?*" Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, "*Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'*" Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. Jesus said, "*You did not choose me, but I chose you,*" John 15:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.



## World Nations

*"Go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit"*

Matthew 28:19